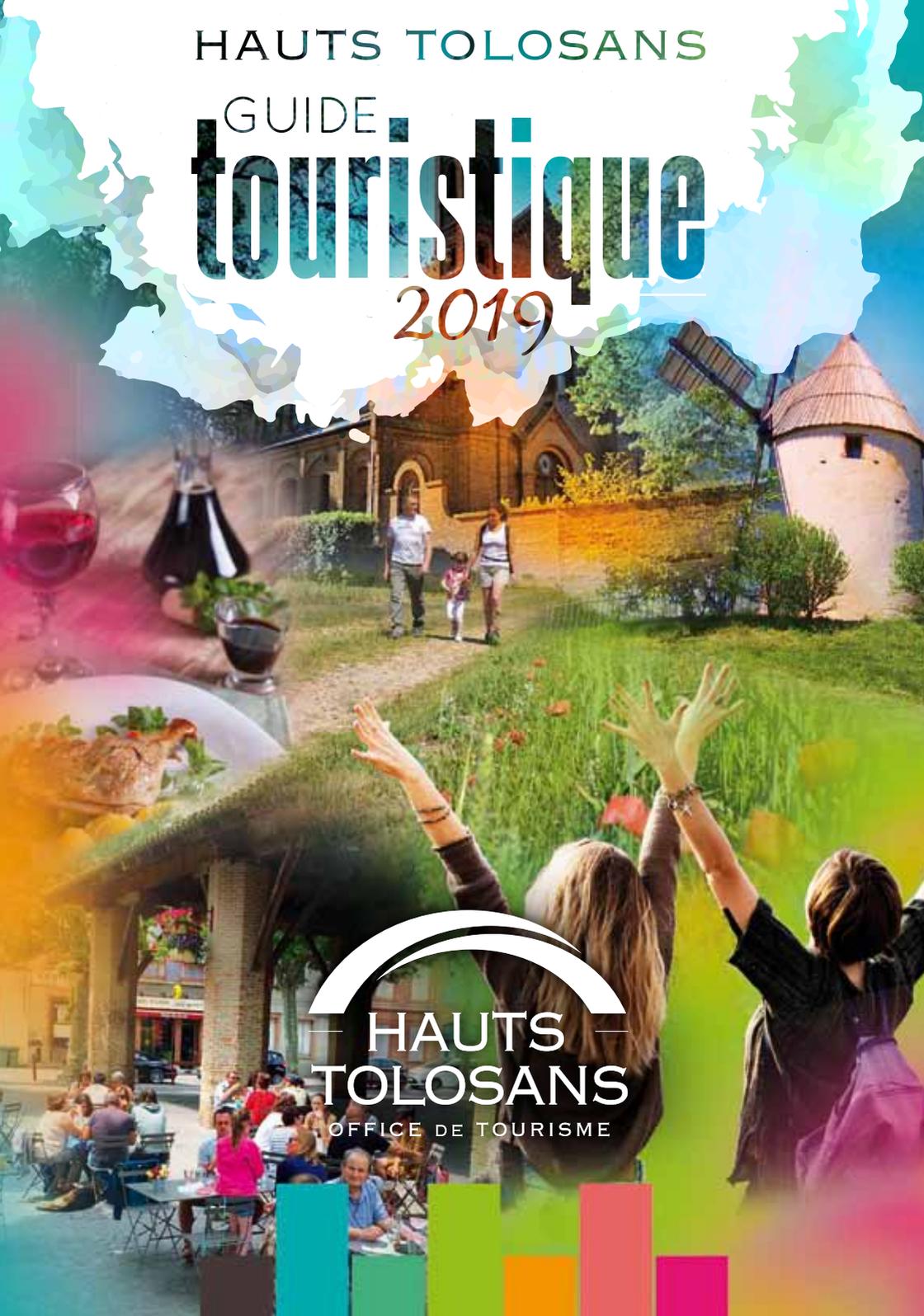


HAUTS TOLOSANS

GUIDE

# touristique

2019



HAUTS  
TOLOSANS

OFFICE DE TOURISME

# BIENVENUE EN HAUTS TOLOSANS

*Welcome in Hauts Tolosans*

*Bienvenidos en Hauts Tolosans*



Alors voilà, pourquoi venir ici en Hauts Tolosans ?

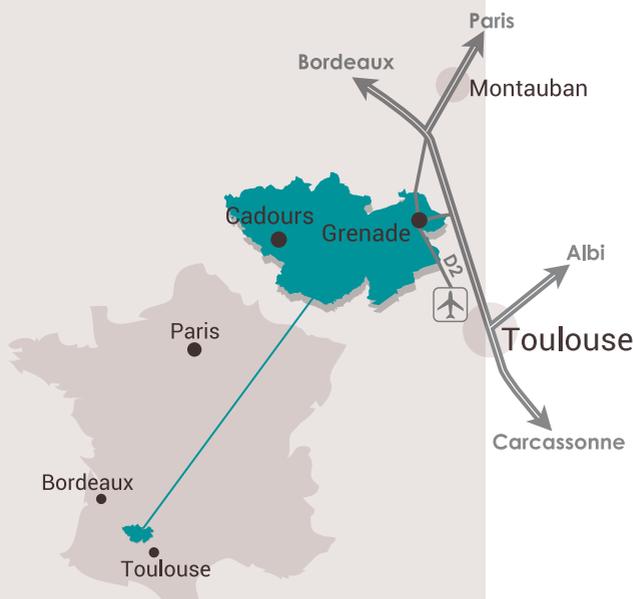
On peut vous montrer nos paysages : entre vallée de Garonne et doux coteaux et vallons, villages perchés...

On peut vous parler des saisons : ici il fait bien chaud en été, les couleurs de l'automne

sont inoubliables, l'hiver on le passe au chaud entre amis, au printemps la nature est resplendissante.

On peut vous parler de l'ambiance et vous dire qu'on aime faire la fête, qu'on adore aller chercher notre foie gras au marché le samedi matin, qu'on se balade sur les chemins de la forêt de Bouconne et que rien ne vaut la vue sur les Pyrénées depuis le Castéra.

Tout ça c'est vrai, mais surtout ce qu'on aime, c'est vous accueillir chaleureusement, tout simplement. Attention, certains sont venus pour un jour et sont restés pour toujours !



# SOMMAIRE

- 04 > Mes spots à selfies
- 05 > Réseaux sociaux
- 06 > **DÉCOUVRIR**
  - 09 > Les incontournables
  - 14 > Pigeonniers
  - 14 > Découvertes nature
- 16 > **RENCONTRER**
  - 19 > Artisans d'art
  - 20 > Greeters
  - 21 > Rencontres d'histoire
- 22 > **SE BOUGER**
  - 25 > Balades et randonnées
  - 26 > Activités sportives
- 28 > **S'AMUSER**
  - 31 > Parcs et sites de loisirs
  - 35 > Pêche
- 36 > **BIEN VIVRE**
  - 39 > Restaurants
  - 43 > Produits de terroir
  - 45 > Marchés
- 46 > **FAIRE LA FÊTE**
  - 49 > Prendre un verre
  - 49 > Salons de thé
  - 50 > Fêtes de villages
  - 50 > Manifestations culturelles
  - 51 > Manifestations sportives
  - 51 > Chîner
- 52 > **SE LOGER**
  - 55 > Hébergements
- 62 > Comment venir
- 63 > Carte des Hauts Tolosans



**06** Sites and monuments  
Descubrir

Découvrir

Meet locals  
Encuentros

**16**

Rencontrer



Leisure activities  
Divertirse

**28**

S'amuser

**22** Sports and nature  
Deporte y naturaleza

Se Bouger



**36** Where to eat  
Dónde comer

Bien vivre

Going out  
Fiestas

**46**

Faire la fête



**52** Accomodation  
Alojarse

Se loger

## PUBLICATION DE L'OFFICE DE TOURISME DES HAUTS TOLOSANS

38 rue Victor Hugo 31330 Grenade-sur-Garonne

Directeur de la publication : Philippe Bourbon |  
Rédaction: Office de Tourisme des Hauts Tolosans |  
Mise en page : Service communication de la  
Communauté de Communes des Hauts Tolosans,  
Céline Pilon | Impression Ménard | Guide imprimé sur  
papier certifié en 14000 exemplaires | Dépôt légal à  
la publication - ISSN en cours de demande | Crédits  
photos : Communauté de Communes , OTI , Fotolia,  
Haute-Garonne Tourisme, F.Ferrer, C.Ferrier, CD 31.

Les informations de ce document sont fournies à titre indicatif et ne peuvent être considérées comme contractuelles. Les erreurs ou omissions involontaires ne sauraient engager la responsabilité de l'Office de Tourisme des Hauts Tolosans.

L' Office de Tourisme des Hauts Tolosans ne peut être tenu pour responsable de la bonne exécution des prestations des partenaires présentés dans cette brochure.

Voici  
notre top  
des spots à  
«selfies» en  
Hauts  
Tolosans



#HautsTolosansNature

*Au grand air sur l'Aire  
de pique-nique de  
Garac*



#HautsTolosansPépité

*Façon grandiose devant  
le château de Laréole*



#HautsTolosansFamille

*Style perdu au Jurassique  
sous un Diplodocus*



*ou dans la queue  
du T-Rex d'Animaparc*



#HautsTolosansGourmands

*En épicurien flânant sur  
le marché de Grenade*

spots  
à selfies

Partagez vos photos avec  
#TourismeHautsTolosans

*Our best selfie spots  
Nuestros mejores  
sitios para hacer  
un selfie*

# DESTINATION HAUTS TOLOSANS

100%  
connecté / connected / conectado



Vivez la destination sur notre  
chaîne Youtube

Live the destination on our Youtube channel  
Vive el destino en nuestro canal Youtube  
Hauts Tolosans Tourisme  
→ [bit.ly/2lmyJmw](https://bit.ly/2lmyJmw)



Partagez vos photos sur  
Instagram

Share your photos on Instagram  
Comparte tus fotos en Instagram  
→ [www.instagram.com/  
tourismehautstolosans/](https://www.instagram.com/tourismehautstolosans/)



Suivez nous sur notre Page  
Facebook

Follow us on our Facebook page  
Síguenos en nuestra página de Facebook  
→ [www.facebook.com/  
TourismeHautsTolosans/](https://www.facebook.com/TourismeHautsTolosans/)



Découvrez  
la destination

Discover the destination  
Descubre el destino  
→ [tourisme.hautstolosans.fr/](https://tourisme.hautstolosans.fr/)



Château de Merville



Château de Latéole



Ancien Couvent des Ursulines - Grenade

DÉCOU



# VOIRIR

## SITES AND MONUMENTS DESCUBRIR

### ***Hauts Tolosans : Hauts en couleur***

Un château de brique rose, un clocher octogone, un moulin authentique, la faune et la flore de nos bois, voilà quelques unes des mille et une pépites qu'on vous propose de découvrir.

*A red brick chateau, an octagonal bell tower, an authentic windmill, the flora and fauna of our woods, here are some of the riches we would like to share with you.*

*Un castillo de ladrillo rojo, un auténtico molino de viento, la flora y la fauna de nuestros bosques son unas de las riquezas que te proponemos descubrir.*

# CHANTAL

*Guide conférencière  
à l'Office de Tourisme*

Ce que je préfère dans mon métier de guide, c'est partager mes coups de cœur avec les visiteurs.

J'aime leur faire découvrir la bastide de Grenade, la halle de Cadours et les beaux châteaux de brique rose ou bien encore les pigeonniers - un patrimoine modeste témoin d'une époque révolue où avoir un pigeonnier était un signe de richesse.

Ensemble on admire les paysages préservés de la vallée de la Save et les petits villages construits au sommet des collines où le regard se perd jusqu'à la chaîne des Pyrénées.

Aux visiteurs je parle de l'histoire de cette terre, des gens qui y habitent, chaleureux et accueillants et de la gastronomie bien sûr, un véritable art de vivre ici.

**38 rue Victor Hugo  
31330 GRENADE-SUR-GARONNE**

*As a guide at the Tourist Office, Chantal will be pleased to make you discover the hidden treasures of Hauts Tolosans.*

*Chantal es el guía de la Oficina de Turismo y le encantará hacerte descubrir las riquezas escondidas de Hauts Tolosans.*

# LES INCONTOURNABLES

## Must sees | Visitas imprescindibles

On se trouve ici à proximité de Toulouse dans un territoire qui a gardé son authenticité et ses traditions. On y voit des monuments historiques dont l'architecture est remarquable. Châteaux, églises, halles... Laissez vous séduire.

*Our region is located in the surroundings of Toulouse and it has kept its authenticity and traditions. You will come across some remarkable monuments. No doubt our chateaux, churches, covered markets will win you over.*

*Nuestra comarca está a las puertas de Tolosa y valoramos su autenticidad y sus tradiciones. Podrás descubrir patrimonios notables. Sin duda te encantarán nuestros castillos, iglesias y plazas cubiertas.*



### CHÂTEAU DE DRUDAS

#### Monument historique

Construit au 18<sup>ème</sup> siècle, ce château était la résidence d'été de M. de Rességuier, président du Parlement de Toulouse. Une belle restauration a permis de retrouver toute l'élégance voulue par son bâtisseur. Le château abrite désormais un hôtel restaurant.

18th c. listed chateau

Castillo monumento histórico del siglo 18

**Visite guidée gratuite sur demande.**

Du 23 janv. au 22 déc.,  
sur réservation entre 11h-18h.

Le village

31480 DRUDAS

Tél. : 05 34 57 88 88

[www.chateaudedrudas.com](http://www.chateaudedrudas.com)

décoratif alternant brique et pierre est remarquable. En été, visites guidées, expositions, concerts et spectacles gratuits sont proposés par le Conseil Départemental de la Haute-Garonne.

16th c. listed chateau

Castillo monumento histórico del siglo 16

**L'accès est gratuit. Visites guidées gratuites.**

Du 01 juin au 16 juin, samedi, dimanche, jours fériés de 10h à 18h.

Du 17 juin au 30 juin, tous les jours sauf les lundis de 10h à 18h.

Du 02 juillet au 31 août, tous les jours sauf les lundis de 10h à 19h.

Du 01 sept. au 15 sept., tous les jours sauf les lundis de 10h à 18h.

Du 16 sept. au 30 sept., samedi et dimanche de 10h à 18h.

31480 LARÉOLE

Tél. : 05 61 06 33 58

[www.hautegaronnnetourisme.com](http://www.hautegaronnnetourisme.com)



### CHÂTEAU DE LARÉOLE

#### Monument historique

Ce château du 16<sup>ème</sup> siècle construit pour un grand marchand de pastel toulousain présente à la fois une architecture défensive avec tours, fossés et pont-levis et de grands salons de réception modernes pour l'époque. Le parti-pris



### CHÂTEAU DE MERVILLE

#### Monument historique

Ce château du 18<sup>ème</sup> siècle est habité par les descendants de son constructeur. Cette maison de famille a conservé son mobilier et son décor d'origine avec des tapisseries

flamandes et des tableaux de grande qualité. Elle est placée au milieu d'un parc remarquable qui abrite le plus grand labyrinthe de buis d'Europe, long de 6 km. Le parcours Dédale permet de visiter les salons du château et le labyrinthe.

18th c. listed chateau and park

Castillo y parque monumentos

históricos del siglo 18

### Tarifs page 32, rubrique «s'amuser» Labyrinthe de Merville

Visite guidée du château à 12h, 15h30 et 17h.

Ouvert du 24 avril au 30 juin et du 1 sept. au 3 nov., vacances scolaires, week-ends et jours fériés de 10h30 à 18h30. (fermeture des caisses à 17h).

Du 1 juillet au 31 août, tous les jours de 10h30 à 19h30 (fermeture des caisses à 18h).

31330 MERVILLE

Tél. : 05 61 85 32 34

[www.labyrinthedemerville.com](http://www.labyrinthedemerville.com)



## ÉGLISE NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION

### Monument historique

Cette vaste église de style gothique du 14<sup>ème</sup> siècle, dotée d'une nef majestueuse, abrite un décor de grande qualité : retables baroques, ensemble de tableaux des 17<sup>ème</sup> et 18<sup>ème</sup> siècles, lustres et sculptures de bois doré, orgue Cavaille-Coll. La flèche de son clocher octogonal marque la silhouette de toute la ville.

14th c. listed church

Iglesia monumento histórico del siglo 14

Ouvert tous les jours sauf le dimanche après-midi.

31330 GRENADE

Tél. : 05 61 82 93 85



## ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

### Monument historique

Cette charmante église du 19<sup>ème</sup> siècle est l'œuvre de l'architecte toulousain Auguste Virebent qui y a déployé tout son savoir-faire en matière de décors de terre cuite.

19th c. listed church

Iglesia monumento histórico del siglo 19

Ouvert sur rendez-vous.

31330 ONDES

Tél. : 05 61 82 93 85

## ABBAYE SAINTE-MARIE DU DÉSERT

Une communauté de moines cisterciens a établi son abbaye dans le village de Bellegarde en 1852. Les moines y accueillent le public pour la visite de l'église et de la chapelle. Ils proposent des produits de l'artisanat monastique dans leur boutique.

19th c. cistercian abbey

Abadía cisterciense del siglo 19

Ouvert toute l'année de 9h30 à 11h45 et de 15h à 17h30.

31530 BELLEGARDE-SAINTE-MARIE

Tél. : 05 62 13 45 45



## CHAPELLE NOTRE-DAME D'ALET

### Monument historique

Cette chapelle a été construite au 17<sup>ème</sup> siècle sur un lieu de pèlerinage du 12<sup>ème</sup> siècle. Elle abrite des retables baroques remarquables.

17th c. listed chapel

Capilla monumento histórico del siglo 17

Ouvert le mardi matin jusqu'à 11h30.

Chemin de Notre-Dame d'Alet  
31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE

Tél. : 05 61 85 39 28





## HALLE DE CADOURS

### Monument historique

Avec ses colonnes à chapiteaux doriques, cette halle très élégante évoque un temple grec. Elle a été construite au 19<sup>ème</sup> siècle pour abriter le marché et les foires agricoles de Cadours. Marché traditionnel le mercredi matin.

19th c. listed covered market

Plaza cubierta, monumento histórico del siglo 19

I 31480 CADOURS



## HALLE DE GRENADE

### Monument historique

Emblème de Grenade, cette halle du 14<sup>ème</sup> siècle est remarquable par ses dimensions et la qualité de son architecture. Conçue pour accueillir les marchés et les foires de la

ville, elle avait aussi une fonction administrative car sa vaste toiture abritait les salles communes des consuls. Le beffroi était utilisé par les gardes de la ville. C'est ici que toute l'année bat le coeur de la ville de Grenade. Le marché traditionnel a lieu le samedi matin.

14th c. listed covered market

Plaza cubierta, monumento histórico del siglo 14

I 31330 GRENADE

## HALLE DE LAUNAC

Cette halle construite en 1854 par Esquié, architecte toulousain réputé, est un élégant édifice de briques roses et galets. Marché traditionnel le dimanche matin.

Covered market

Plaza cubierta

I 31330 LAUNAC

## Notre journée en Hauts Tolosans

La Halle de Grenade est vraiment superbe et sa vaste charpente très impressionnante. On l'a découverte samedi matin à l'heure du marché traditionnel, l'un des plus grands de la région. Les producteurs du coin s'y retrouvent avec leurs fruits, légumes, volailles. Comme circuit court on ne fait pas mieux ! C'est un vrai régal autant pour les yeux que pour les papilles. En se baladant dans les rues de la Bastide autour de la Halle on a admiré de jolies façades à colombages et de beaux hôtels particuliers de brique rose.

Pour déjeuner on est allé au Râtelier, une ancienne ferme à la lisière de la forêt de Bouconne. Le chef avait préparé un cassoulet inoubliable. On l'a chaleureusement félicité et il nous a donné sa recette, pas sûr qu'on arrive à faire aussi bien...

Puis on a pris une route charmante entre coteaux et vallons pour aller au Château de Laréole. Au cours de la visite guidée on a découvert l'histoire du propriétaire, un riche marchand de pastel du 16<sup>ème</sup> siècle. Pour finir l'après-midi en beauté, on a siroté une orangeade à la buvette du château à l'ombre du majestueux platane.

avec Hervé et Françoise,  
Philippe et Nicole



## HALLE DU BURGAUD

En plus du marché et des foires, cette halle abritait autrefois dans la partie centrale de sa toiture les salles des consuls du village.

Covered market

Plaza cubierta

I 31330 LE BURGAUD

## BASTIDE DE GRENADE

Grenade est une bastide du 13<sup>ème</sup> siècle, nom que l'on donne dans le Sud-Ouest aux villes neuves construites sur un plan régulier avec des rues tracées au cordeau. Elle est composée de pâtés de maisons carrés ou rectangulaires, appelés moullons et divisés en lots de tailles identiques. La Halle, coeur de la ville, occupe le moulin central car cette bastide a été conçue par ses fondateurs pour développer le commerce et l'économie locale.

*Grenade is a « bastide », a new settlement built in 1290 and designed on a regular pattern. It is composed of blocks divided into identical plots and the covered market stands on the central block.*

*Grenade es una bastida de 1290, es decir una ciudad nueva construida según un plano geométrico regular. Se compone de manzanas divididas en terrenos idénticos y la plaza cubierta está en la manzana central.*



Visitez Grenade à l'aide du circuit «*Découverte de La Bastide*» disponible à l'Office de Tourisme et sur le site [WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR](http://WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR).

Accès libre.  
31330 GRENADE



## MAISON DU POTIER

*Monument historique*

Le musée est installé dans une ancienne poterie du village de Cox, autrefois entièrement dédié à cet artisanat. Il retrace l'histoire de la fabrication de terres cuites vernissées dans le village depuis le 16<sup>ème</sup> siècle.

*Cox old pottery, 19th c. listed monument*

*Casa del ceramista de Cox, monumento histórico del siglo 19*

**12 ans et plus** 2,50€  
**enfants de 6 à 12 ans** 1€  
**- de 6 ans** Gratuit

*Mai, juin, sept. et oct., samedi, dimanche, jours fériés de 14h30 à 18h30.*

*Juillet et août, tous les jours de 14h30 à 18h30.*

*Toute l'année sur réservation pour les groupes.*

Route de Toulouse

31480 COX

Tél. : 05 62 13 70 31

[www.museecox.fr](http://www.museecox.fr)



## MOULIN DE BRIGNEMONT

*Monument historique*

Construit au 18<sup>ème</sup> siècle, le moulin a été soigneusement restauré. Ses ailes se sont remises à tourner et elles entraînent des meules de pierre pour produire de la farine à l'ancienne. Le meunier, personnage haut en couleur, entraîne les visiteurs pour une découverte passionnante.

*18th c. listed windmill*

*Molino monumento histórico del siglo 18*

**Adulte** 3€  
**- 18 ans** Gratuit

Du 14 juillet au 25 août, visites guidées de 15h à 19h.  
De juin à sept., sur rendez-vous pour les groupes de plus de 20 pers.  
1 Bardonnier  
31480 BRIGNEMONT  
Tél. : 05 63 02 10 00  
[www.moulindebrignemont.com](http://www.moulindebrignemont.com)



## PONT DE SAVE

*Monument historique*

Cet élégant pont de brique du 14<sup>ème</sup> siècle enjambe la rivière Save. Il est construit sur trois arches en ogive.

14th c. bridge

Puente monumento histórico del siglo 14

| 31330 GRENADE

## MAISONS TRADITIONNELLES

Sur cette terre d'argile, les maisons sont toutes couvertes de tuiles canal. Certaines sont construites en pans de bois mais la plupart sont faites de briques roses avec parfois de jolis décors de galets de Garonne.

Traditional houses are usually made of pink brick and covered with terra cotta tiles.

Las casas tradicionales son de ladrillo rojo y tienen tejados de tejas de barro cocido.

## HÔTELS PARTICULIERS

À Grenade, les hôtels particuliers témoignent de l'aisance de certaines familles nobles et bourgeoises qui ont fait construire au 18<sup>ème</sup> siècle d'élégantes demeures témoins de leur statut social.

In Grenade several mansions are a testimony of the wealth of some families who had fashionable dwellings built in the 18th C.

Los palacetes atestiguan de la prosperidad de Grenade en el siglo 18 cuando unas familias ricas mandaron su construcción.



# LES PIGEONNIERS

## *Dovecotes / Palomares*

---

De nombreux pigeonniers ont été construits sur le territoire des Hauts Tolosans.

Du plus modeste au plus sophistiqué, ils offrent une grande variété architecturale. Peu utilisés aujourd'hui, les pigeonniers ont eu une grande importance autrefois. Beaucoup de soin était donné à leur construction car, en plus d'être utilitaires, ils étaient aussi un objet de fierté destiné à montrer l'aisance financière du propriétaire. L'élevage des pigeons avait pour but de récolter la fiente de ces derniers, joliment nommée colombine, un excellent engrais. La chair de ce volatile était aussi très appréciée des gourmets.

*Whether they are simple or very elaborate, many dovecotes can be seen along the roads of our region. Pigeon keeping used to be very important because the excrement, called colombine, was a very good fertilizer and because the meat was appreciated by gourmets.*

*Podrás descubrir numerosos palomares en nuestra región, algunos sencillos y otros muy elaborados. La cría de palomas era muy importante con la recogida del guano, llamado colombine, un abono excelente, y porque a los gastrónomos les gusta mucho la carne de las palomas.*



Le circuit «*Découverte des Pigeonniers*» présente une vingtaine de ces petits édifices. Il est disponible à l'Office de Tourisme et sur le site [WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR](http://WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR).

---

# DÉCOUVERTES NATURE

## *Nature / Naturaleza*

---

### LA GARONNE

*The river Garonne / El Garona*

Les rives du fleuve sont jalonnées de ramiers, nom que l'on donne ici aux peupleraies. Apprenez à connaître ce milieu naturel grâce aux sentiers thématiques de La Nautique à Grenade et du Ramier de Bigorre à Merville. A Ondes au départ du pont, partez pour une balade dans le parc situé entre de grands boisements alluviaux qui forment un corridor où circulent de nombreuses espèces.

---

### LA SAVE

*The river Save / El río Save*

Affluent de la Garonne, la Save traverse plusieurs villages des Hauts Tolosans. Des haltes agréables sont aménagées le long des berges à Grenade, Saint-Paul-sur-Save, Montaigut-sur-Save et Menville.

---

### FORÊT DE BOUCONNE

*Bouconne forest / El bosque de Bouconne*

Ce vaste massif de 2378 hectares est riche d'une végétation et d'une faune variées. Il est aménagé pour recevoir les randonneurs, sportifs, pêcheurs, chasseurs et amoureux de la nature.

➤ Découvrez les activités sur le site de Bouconne, rubrique «S'amuser» page 34

## PARC DE CAVAILLÉ À LARRA

*Cavaillé park / El parque de Cavaillé*  
Situé à Larra, le parc de Cavaillé est un espace protégé de 37 hectares avec des sentiers balisés dédiés à la découverte de la nature. Dans le parc, les enfants trouveront une aire de jeux et si vous voulez vous bouger il y a un parcours sportif et un circuit bicross.

## FORÊT DU BURGAUD

*Le Burgaud forest / El bosque en Le Burgaud*  
Elle s'étend sur 300 ha et propose des balades agréables aux amoureux de la nature.

## PARC DE LAUNAC

*Launac park / El parque de Launac*  
Au cœur du village, venez admirer des arbres remarquables parmi lesquels des cèdres bicentenaires et des pins parasols.

## PARC DE LARÉOLE

*Monument historique*

*Lareole park / El parque de Lareole*  
Jardin à la française de 20 ha avec buis, terrasses et tilleuls remarquables autour du Château Renaissance.

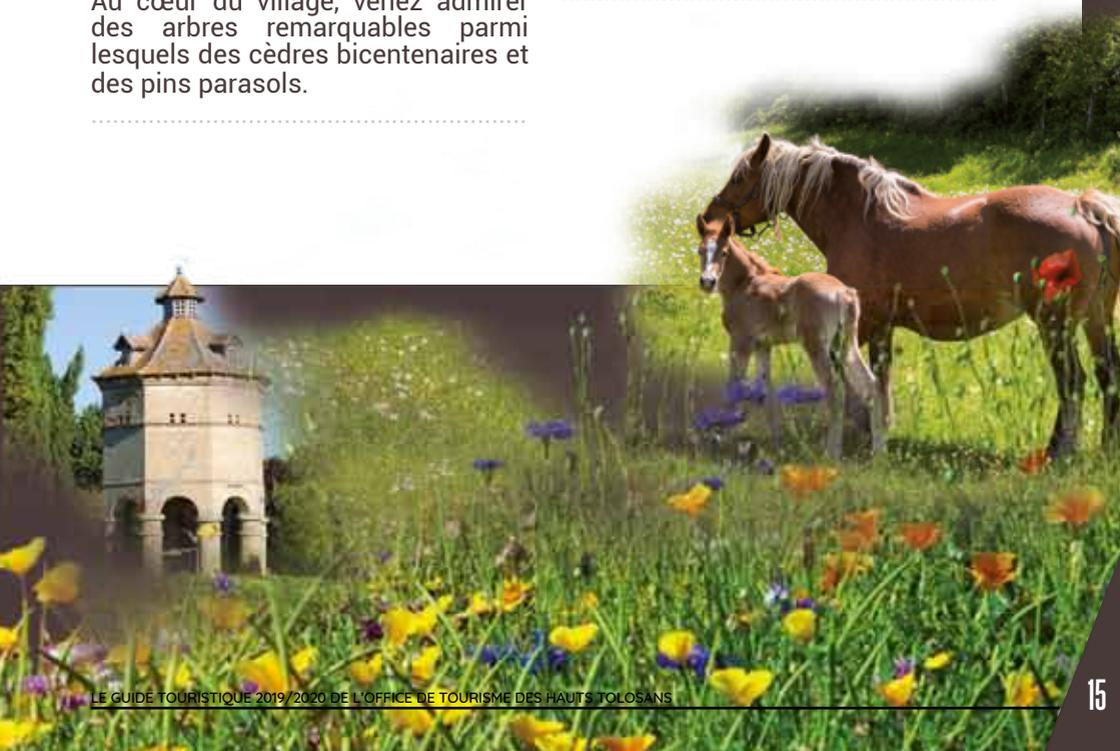
➤ Découvrez toutes les informations sur le Château de Laréole, page 9.

## PARC DE MERVILLE

*Monument historique*

*Jardin remarquable*  
*Merville park / El parque de Merville*  
Jardin à la française de 30 ha avec labyrinthe de buis, tapis vert, salle de bal et bassin.

➤ Découvrez toutes les informations sur le Labyrinthe de Merville, rubrique «S'amuser» page 32.





RENCO



# RENCONTREZ **MEET LOCALS** **ENCUENTROS**

## **Hauts Tolosans : Hauts en émotions**

Venez rencontrer les gens de chez nous, artisans ou passionnés d'histoire locale. Tous vous racontent leur attachement à notre pays.

*Come and meet the locals. Whether they are craftsmen or greeters, all of them will share with you their passion for Hauts Tolosans.*

*Ven a encontrar a la gente de aquí. Sean artesanos o greeters, todos van a compartir contigo su pasión por Hauts Tolosans.*

# AUDREY

## Artiste verrier

Je suis artiste verrier à la flamme et je crée des perles et des sculptures à partir de baguettes de verre coloré qui proviennent essentiellement de Murano en Italie.

J'ai la chance d'avoir un réservoir naturel d'idées qui bouillonne dans ma tête !

Mon atelier se trouve dans un écrin de verdure. C'est là que j'accueille les visiteurs. Le verre à la flamme est passionnant et dès que j'en ai l'occasion, je fais des démonstrations et j'explique mon métier. Professionnelle depuis quinze ans, je forme à mon tour des personnes désireuses de s'initier au verre. Répondre à la curiosité des visiteurs est essentiel, je ne pourrais pas travailler ainsi sans ce partage.

*Audrey Ser is a glassworker artist who creates glass beads and sculptures.*

*Audrey Ser es una artista vidriera que crea perlas y esculturas.*

**Audrey**  
**SERRANO-ROLLIN**  
31700 DAUX



# ARTISANS D'ART

## Craftsmen / Artesanos

### ACI RELIURE

#### ATELIER D'ANNE-CATHERINE IBRAC

*Bookbinding / Encuadernación*

Atelier de restauration de livres, de reliure traditionnelle et contemporaine. Cours et stages d'initiation.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.

8 Patus de Bordevieille  
31330 LARRA

Tél. : 05 62 79 18 83

[acireliure.fr](http://acireliure.fr)

### ATELIER D'ARTISTE

#### DE WILLIAM RAYNAUD

*Aerography / Aerografía*

Atelier-boutique d'un artiste plasticien spécialisé en aérographie qui y présente ses tableaux et sculptures.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous et le samedi matin de 10h à 13h. Visite gratuite.

83 Rue de la République  
31330 GRENADE

Tél. : 05 34 63 11 97

[www.williamsart.fr](http://www.williamsart.fr)

### ATELIER DE CÉRAMIQUE

#### D'ARNAUD BUTY

*Ceramic art / Alfarería*

Atelier de modelage et de poterie. Cours et stages d'initiation.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.

3878 route de Cadours, D1  
31530 THIL

Tél. : 06 80 43 40 36

### ATELIER DE CÉRAMIQUE

#### DE CORALIE MIOTTO-ELLERS

*Ceramic art / Alfarería*

Création de sculptures de chevaux. Les pièces modelées sont émaillées de façon classique, ou avec cuisson

raku, ou bien patinées.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite

3115 route de larra  
31330 MERVILLE

Tél. : 05 61 59 66 13

[www.chevalceramique.com](http://www.chevalceramique.com)

### ATELIER DE CÉRAMIQUE

#### DE SYLVIE LAURENS

*Ceramic art / Alfarería*

Atelier de bijoux, de luminaires et de céramiques en grès et porcelaine. Cours et stages d'initiation.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.

165 chemin des Grèses  
31530 ST-PAUL-SUR-SAVE

Tél. : 06 18 42 39 88

### ATELIER DE SCULPTURE

#### DE DAVID LEGER

*Sculpture / Escultura*

Atelier d'un sculpteur plasticien sur pierre, marbre de Carrare et granit. Cours et stages d'initiation.

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.

La Bazillonne Basse  
31330 LAUNAC

Tél. : 06 70 77 85 95

[www.david-leger.com](http://www.david-leger.com)

### ATELIER

#### LES COUTEAUX BOURBEAU

*Cutlery / Cuchillería*

Atelier d'un artisan coutelier qui fabrique des couteaux de A à Z (manche, lame, étui). Cours et stages d'initiation.

Jean-Yves BOURBEAU

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.

30 rue de la Jouclane  
31330 GRENADE  
Tél. : 06 61 26 90 40  
[www.lescouteauxbourbeau.com](http://www.lescouteauxbourbeau.com)

## ATELIER METAL ET VERRE A LA FLAMME D'AUDREY SER

*Glass worker / Artista vidriera*

Atelier d'une artiste, verrier à la flamme et perlier d'art, créatrice de bijoux et sculptures. Démonstrations et stages d'initiation.

*Toute l'année de 10h à 16h sauf le dimanche, sur rendez-vous. Visite gratuite.*

4 impasse des sources

31700 DAUX  
Tél. : 06 60 25 48 42  
[audreyser.blogspot.fr](http://audreyser.blogspot.fr)

## FORGES DE BRAME SOIF

*Metal sculpture / Escultura de metal*

Atelier d'un sculpteur ferronnier sur la thématique du cheval et des sports équestres.

**Pierre CONTE**

*Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite gratuite.*

3 Brame soif

31330 LARRA

Tél. : 05 61 82 45 47

[www.forgesdebramesoif.com](http://www.forgesdebramesoif.com)

# GREETERS

Belles rencontres et convivialité sont au rendez-vous avec nos Greeters. Cathy, André, Laurent et Danielle vous accueillent comme des amis et partagent avec vous mille et une anecdotes sur leur village, un monument ou un de leur sujets de prédilection. La balade dure entre une heure et deux heures. Elle est entièrement gratuite.

*The team is composed of enthusiast volunteers who will do their best to welcome you like friends. They will offer you a walk in their village and they will share with you their personal anecdotes.*

*El grupo de greeters se compone de voluntarios que desean acogerte como a un amigo. Te proponen un paseo en su pueblo marcado con anécdotas personales.*

## CATHY Grenade

Savourez les souvenirs d'une enfance heureuse à la Cornichonnerie. Dans les années 1950, le cornichon était une spécialité locale incontournable. Cathy ne vous laissera pas repartir sans sa recette favorite : le cornichon à la russe.

**CONTACT OFFICE DE TOURISME**

Tél. : 05 61 82 93 85

Email : [tourisme@hautstolosans.fr](mailto:tourisme@hautstolosans.fr)

## ANDRÉ Saint-Caprais

En compagnie d'André vous voyagez dans le temps. Depuis la fontaine romaine vous allez au

château de Bagnols dans les pas d'Eugène Rouart qui y recevait ses amis artistes parmi lesquels André Gide.

**ANDRÉ ROCACHER**

Tél. : 05 61 35 57 08

Email : [andre.rocacher@laposte.net](mailto:andre.rocacher@laposte.net)

## LAURENT Merville

Vous suivez Laurent qui est né à deux pas du Ramier de Bigorre, belle peupleraie des bords de Garonne. Il vous y emmène pour une balade poétique et curieuse sur les traces d'une ancienne abbaye et même de l'armée de Wellington.

**LAURENT TOFFANELLO**

**Tél. : 06 88 39 07 70**

**Email : toffal@aol.com**

## **DANIELLE** *Ondes*

Danielle s'est longtemps demandée pourquoi l'église de son village était si originale avec de beaux ornements de terre cuite. Alors elle a fouiné

dans les archives, lu et relu quantité de vieux documents. Et un jour, elle a découvert qui était cette fameuse famille Virebent à l'origine de la construction de l'église.

**CONTACT OFFICE DE TOURISME**

**Tél. : 05 61 82 93 85**

**Email : tourisme@hautstolosans.fr**

# RENCONTRES D'HISTOIRE

## *Historical discoveries / Encuentros de historia*

### **MAISON DE L'HISTOIRE**

*Larra local history and heritage museum Museo de la historia y del patrimonio de Larra*

Embarquez pour un joli voyage dans le temps. Pierres polies, monnaies romaines, outils anciens des cultivateurs... forment une riche collection et vous font découvrir la vie des gens d'ici, autrefois.

*L'accès est gratuit. Ouvert sur rendez-vous et lors des Journées Européennes du Patrimoine en Septembre.*

Eglise, Place Maurice Pontich

31330 LARRA

**Tél. : 05 61 82 72 13**

[www.alac.fr](http://www.alac.fr)

Rue des Bains Romains, Saint-Caprais  
31330 GRENADE

**Tél. : 05 61 35 57 08**

### **150 ANS D'ÉCOLE**

*History of Cabanac school / Historia de la escuela de Cabanac*

Retournez sur les bancs de l'ancienne école du village et feuillotez les livres de calcul de vos arrière-grands-parents. Plumiers, encriers, cartes des anciennes colonies... Mille et un souvenirs touchants vous emmènent pour une balade nostalgique.

*L'accès est gratuit. Ouvert sur rendez-vous et lors des Journées Européennes du Patrimoine en Septembre.*

31480 CABANAC-SEGUENVILLE

**Port. : 06 85 55 11 17**

### **MAISON DU PATRIMOINE DE SAINT-CAPRAIS**

*St-Caprais local history and heritage museum / Museo de la historia y del patrimonio de St-Caprais*

Vous parcourez avec étonnement l'histoire fourmillante de ce paisible coin des bords de Garonne et découvrez des témoignages de la période gallo-romaine ainsi qu'une évocation émouvante de l'école du village.

*L'accès est gratuit. Ouvert sur rendez-vous et lors des Journées Européennes du Patrimoine en Sept.*  
Mairie annexe

### **LE VILLAGE PROVENÇAL**

*Provence model village*

*Pueblo provenzal en miniatura*

Découvrez un village provençal et ses santons authentiques dans une superbe mise en scène. La visite est conduite par les propriétaires collectionneurs.

*L'accès est gratuit. Ouvert sur rendez-vous du 1 mai au 31 dec.*

31330 MERVILLE

**Tel. : 05 61 85 06 42**

**Email : pedauco@wanadoo.fr**



SE BOU





# TOURISME HAUTS Tolosans

## SPORTS AND NATURE DEPORTE Y NATURALEZA

### ***Hauts Tolosans : Hauts en sensations***

A pied, à cheval, à vélo, en canoë, venez vous bouger et respirer un grand bol d'air pur en Hauts Tolosans.

*Walking, horse riding, cycling, canoeing... Get moving and breathe fresh air in Hauts Tolosans*

*Senderismo, equitación, bici, canoa... Muévate y ven a respirar aire fresco en Hauts Tolosans.*

# CÉLINE

## Directrice de la Base de Loisirs de Bouconne

*Céline Menquet is the manager of Bouconne outdoor activities center.*

*Céline Menquet es el gestor de la Base de ocio de Bouconne.*

Je suis très attachée à la Base de Loisirs et à ce cadre agréable où le matin on peut croiser un sanglier ou un chevreuil. Depuis 2018, l'îlot boisé du Syndicat Mixte, au nord-ouest de la Forêt de Bouconne est classé Espace Naturel Sensible.

Notre équipe est très soudée et a plaisir à travailler dans ce site qui est unique dans la région.

Le matin, nous accueillons, en plus des différents groupes, les sportifs, les coureurs et les cyclistes. Ensuite c'est plus familial, avec le mini-golf, la piscine, le tennis, la balade en forêt, la découverte des sentiers d'écologie et d'entomologie. A partir du printemps, on est ouvert de 9h à 20h avec le bar et un service de petite restauration sans oublier les glaces ! Nos visiteurs peuvent passer ici une vraie journée de détente et de loisir.

**Céline Menquet**  
**Base de Loisirs de Bouconne**  
31530 Montaigut sur Save

# BALADES ET RANDONNÉES

## Hiking / Senderismo

200 km de boucles et de chemins balisés pour la randonnée pédestre, dont quelques portions ont été aménagées pour le vélo, vous attendent en Hauts Tolosans. Vous y découvrez des paysages variés de plaines et de collines, des forêts et des bois, un cadre préservé pour sa faune, sa flore et son patrimoine bâti.

*More than 200km of signposted walks are awaiting you in Hauts Tolosans.*

*Màs de 200 km de circuitos te están esperando en Hauts Tolosans.*



Téléchargez les circuits sur le site  
[WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR](http://WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR)

ou sur le panneau de départ de chaque circuit en flashant le QRcode.

*Download the map on [www.tourisme.hautstolosans.fr](http://www.tourisme.hautstolosans.fr) or flash the QR code on the first signpost.*

*Descargue la guía en [www.tourisme-hautstolosans](http://www.tourisme-hautstolosans) o lea el código QR en el cartel de salida.*



Deux cartoguides, un pour le pays de Cadours et un pour le pays de Grenade, sont disponibles gratuitement à l'Office de Tourisme à Grenade, dans les mairies et les principaux sites touristiques.

*Two hiking maps are available at the Tourist Office.*

*Dos guías de los senderos son disponibles en la Oficina de Turismo.*

Bonne randonnée.

## Forêt domaniale de Bouconne

*Bouconne forest includes paths dedicated to walking, cycling and horseriding.*

*Los senderos del bosque de Bouconne se pueden recorrer a pie, en bici y a caballo.*

### À PIED

Au sein du massif forestier, parcourez les sentiers balisés dont le GR 653, (chemin de Compostelle), des sentiers thématiques consacrés à la faune et à la flore ainsi que des sentiers sportifs.

### À VÉLO

La base de loisirs de Bouconne est un Centre Régional VTT agréé par la Fédération Française de Cyclisme. Elle propose 6 circuits VTT pour 110 km de pistes balisées. Vous pouvez y louer un VTT à la demi-journée ou à la journée de mars à octobre.

### À CHEVAL

La forêt est un site privilégié pour les randonnées à cheval avec 200 km de chemins accessibles.



Retrouvez toutes les infos à la Base de loisirs et sur le site [WWW.BOUCONNE.FR](http://WWW.BOUCONNE.FR)

## Le Canal de Garonne

*The trail along the Canal de Garonne is perfect for hiking and cycling.*

*El camino a lo largo del Canal de Garona es perfecto para el senderismo y para bicis.*

### À PIED ET À VÉLO

Le Canal court le long du fleuve sur 193 km depuis Toulouse en direction de Bordeaux. Ponctué de 53 écluses et de plusieurs ouvrages d'art remarquables, il est agrémenté d'une belle voie verte idéale pour la randonnée pédestre et la balade à vélo. Vous pouvez y accéder par la commune de Ondes.

# ACTIVITÉS SPORTIVES

## Sports / Deporte

### BASE DE LOISIRS DE LA FORÊT DE BOUCONNE

*Bouconne outdoor activities center / Base de ocio de Bouconne*

*Tennis, mini golf, location de VTT, piscines, chemins de randonnées.*



Découvrez les informations concernant la Base de Loisirs, rubrique « S'amuser » en page 34.

### CANOË 31

*Canoeing / Canoa*

*Kayak, canoë, stand-up paddle.*

*Du 1 avril au 26 oct. tous les jours sur réservation (en ligne).*

*Camping des lacs  
920 Chemin du Port Haut  
31330 MERVILLE  
Tél. : 06 70 00 63 53  
canoë31.fr*

### ASINERIE D'EN MANAOU

*Donkey farm / Granja de burros*

*Balade à dos d'âne bâtié, visite et nourrissage des animaux, promenade en attelage.*

*Du 1 avril au 31 oct. tous les jours de 9h à 18h sur réservation.*

*N° 2381D Route de Pelleport  
31530 THIL  
Port : 06 79 94 96 51  
www.asineriemanauou.jimdo.com*

### CLUB HIPPIQUE D'HOUNÉDIS

*Horse club / Centro ecuestre*

*Balades et cours d'équitation.*

*Toute l'année : le lundi de 15h à 19h ; le mardi, jeudi, vendredi et dimanche de 10h à 12h et de 15h à 19h ; le mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 19h.*

*2097 chemin du Ratelier  
31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE  
Tél. : 06 22 36 10 18  
www.equi-hounedis.ffe.com*

### ÉCURIES D'ABAKO

*Horse club / Centro ecuestre*

*Balades et cours d'équitation*

*Toute l'année du lundi au samedi.*

*Lieu dit Bélengués  
31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE  
Port. : 06 67 17 33 11  
www.ecuries-abako.com*

### ÉCURIES DE FLEYRES

*Horse club / Centro ecuestre*

*Balades et cours d'équitation*

*Mercredi, jeudi, vendredi, samedi 8h-19h. Fermé 1ère semaine de juillet, 3 semaines en août, 1 semaine à Noël.*

*Domaine de Fleyres  
31530 BRETX  
Port : 06 22 76 31 13  
www.harasdefleyres.fr*



## ÉPERON DE GRENADE

Horse club / Centro ecuestre

Balades et cours d'équitation.

Toute l'année du lundi au dimanche  
8h-12h / 14h-20h.

Route de Merville

31330 GRENADE

Port : 06 85 45 89 99

## PÔNÉ DE LARRA

Poney club / Poney club

Balades et cours d'équitation

Toute l'année pour les visiteurs  
à partir de 17h sur rendez-vous.

605 Chemin de Cavallé

31330 LARRA

Port : 06 40 21 13 10

## PONEY CLUB DE GRENADE

Poney club / Poney club

Balades et cours d'équitation

Mercredi, samedi, dimanche et  
vacances scolaires sur rendez-vous.

Route de Montaigut

31330 GRENADE

Port : 06 14 35 70 32

[poneyclubdegrenade.fr](http://poneyclubdegrenade.fr)



## Notre journée Solène et Anthony en Hauts Tolosans

Hop, hop, hop, on se lève et on va se délasser à la piscine de Grenade. Dès 10 heures le soleil tape et c'est bien agréable. Sur la serviette, nous pouvons comater encore un peu et terminer notre réveil difficile. Un petit plouf et nous voilà bien éveillés et prêts pour une belle journée.

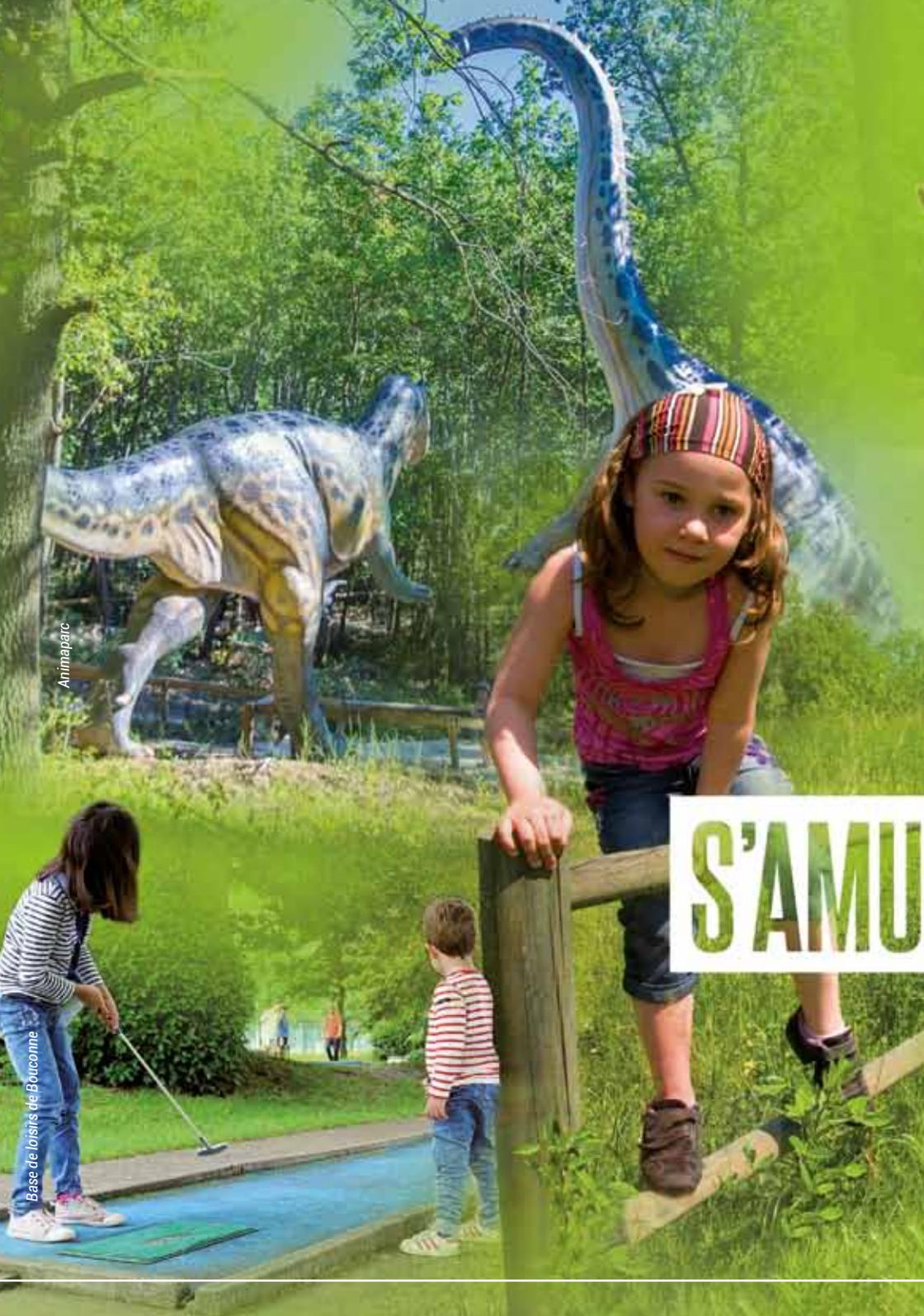
Comme nous sommes affamés après cette intense activité du matin, nous allons prendre la voiture et profiter d'un bon repas dans un cadre qui mérite le détour. Il s'agit du Peyrolade, un restaurant qui fleure bon les produits locaux au cœur d'un magnifique château du 18ème en brique rose.

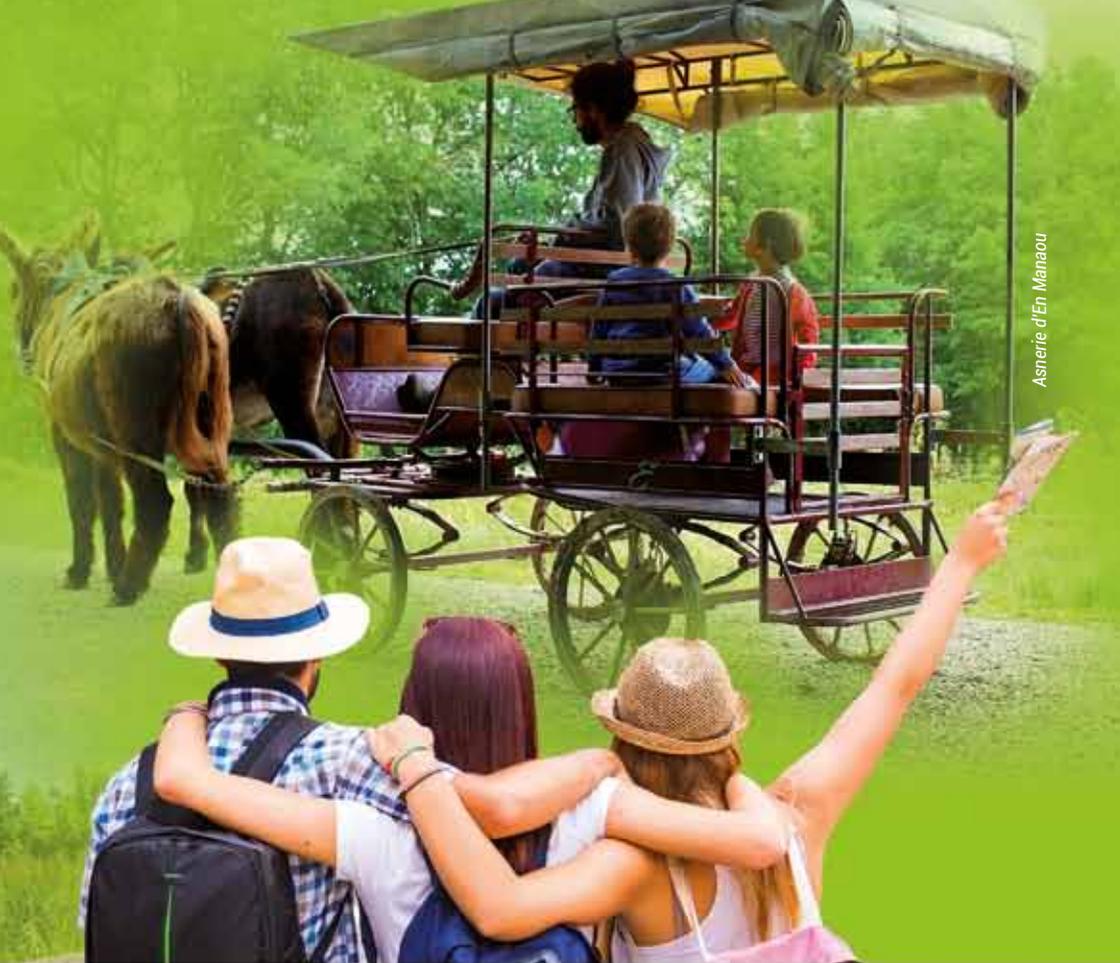
Après un bon café, nous repartons en voiture vers la base de loisirs de la forêt de Bouconne. Ça tape plus fort et pour digérer, rien de mieux qu'une petite promenade en sous-bois dans la forêt de chênes et de charmes de Bouconne. Nous testons nos connaissances sur le sentier d'écologie et ce n'est pas évident. Heureusement que nous avons les réponses sous le nez !

Animaparc

base de loisirs de Bouconne

S'AMU





Asnerie d'En Maneau

SER

## LEISURE ACTIVITIES DIVERTIRSE

### **Hauts Tolosans : Hauts en aventures**

Pour faire de chaque instant en famille ou entre amis un moment privilégié, voici, juste pour vous, nos bonnes adresses : Animaparc, Labyrinthe de Merville, baignade ou minigolf...

*Here are our favourite activities just for you to share with your family or friends : Animaparc, Merville Labyrinth, swimming or mini-golf...*

*Aquí están nuestras actividades favoritas a compartir con tu familia o tus amigos : Animaparc, el Laberinto de Merville, piscinas, minigolf...*

# LAURENT

## Propriétaire en famille du Château de Merville

Quatrième enfant de la famille, rien ne me prédestinait à ce destin hors du commun. Etudiant et cherchant du travail en 1993, j'ai eu l'idée d'ouvrir le Château de notre famille à la visite.

Passionné, je suis resté sur place pour m'occuper de l'entretien et de la restauration des jardins et du château.

En 2005 avec l'aide de mon épouse Isabelle, nous avons décidé de développer l'activité en mettant en valeur le Labyrinthe. Avec un jeu scénarisé et interactif, nous tentons de lier le savoir, le jeu, l'imaginaire et la culture, tout en racontant l'histoire familiale et l'histoire de ce château du 18<sup>ème</sup> siècle.

Chaque année ce sont maintenant près de 40 000 visiteurs qui viennent jouer à se perdre dans les cinq hectares du labyrinthe où petits et grands mènent une aventure unique : découvrir un patrimoine en s'amusant.

Laurent de Beaumont  
Château et Labyrinthe de Merville  
31330 Merville

*Laurent de Beaumont is the co-owner  
of Merville Castle and Labyrinth.*

*Laurent de Beaumont es el  
copropietario del Castillo y del  
Laberinto de Merville.*

# PARCS ET SITES DE LOISIRS

## Theme parks/ Parques temáticos

### ANIMAPARC

Plongez dans un monde unique et partagez des instants inoubliables en famille. Dans un cadre naturel et préservé, partagez des émotions fortes sur 34 attractions. Dévaliez les chutes du Niagara, la piste des Pirogues et éclaboussez-vous au Splash Park. Partez en expédition au cœur du fascinant monde perdu des dinosaures. Venez câliner 150 animaux différents dans le parc animalier.

*Leisure park located in the heart of the forest with many activities : carrousel, zip wire, tree climbing, splash park... and including an animal park.*

*Parque de ocio en medio de un bosque con numerosas actividades : tiovivos, tirolina, circuito de árboles, splash park... e incluso un parque de animales.*

### Equipements

- Parking
- Restaurant
- Boutique
- Buvette
- Aire de pique-nique

Enfant 2 à 3 ans	14€
Enfant 4 à 14 ans	15€
15 ans et plus	15€



Du 6 avril au 31 mai et du 7 sept. au 29 sept. : Week-ends, ponts, jours fériés et vacances scolaires de la zone C de 10h30 à 19h.

Du 1 juin au 3 juillet : Mercredis et week-ends de 10h30 à 19h.

Du 6 juillet au 1 sept. : tous les jours de 10h30 à 19h.

Du 5 oct. au 3 nov. : Week-ends et vacances scolaires de 13h à 18h.

3000 Route du Pouchot

31330 LE BURGAUD

Tél. : 05 62 79 37 01

[www.animaparc.com](http://www.animaparc.com)



## LABYRINTHE DE MERVILLE

Le Labyrinthe du Château de Merville avec son dédale de 6 km de long vous offre deux animations ludiques, pédagogiques et culturelles : un parcours sur le thème de la mythologie grecque et un parcours historique pour découvrir l'histoire du Château à l'aide d'une application mobile. L'imaginaire et le savoir se côtoient au gré des pas, des portes, des impasses et autres fausses pistes !

*Theme park located in the 6-km long labyrinth of the Chateau de Merville. Discovery of Greek mythology and of the history of the Chateau with a mobile app.*

*Parque temático situado en el laberinto de 6 km del Castillo de Merville. Para ir en busca de la mitología griega y de la historia del Castillo con una aplicación móvil.*

### Equipements

- Parking
- Restauration
- Buvette
- Aire de pique-nique

### ENIGMA

*labyrinthe jeux et énigmes*

**Adulte** 9,80 €

**Enfant de 4 à 12 ans** 7,80 €

### DÉDALE

*labyrinthe historique*

*+ visite guidée du Château*

**Adulte** 9,50 €

**Enfant de 4 à 12 ans** 7,50 €

**PARCOURS ENIGMA + DÉDALE**

**Adulte** 15 €

**Enfant de 4 à 12 ans** 13€

*Du 24 avril au 30 juin et du 1 sept. au 31 oct. : tous les jours durant les vacances scolaires zone C, week-ends et jours fériés de 10h30 à 18h30. (Fermeture des caisses à 17h).*

*Du 1 juin au 31 août : tous les jours de 10h30 à 19h30 (fermeture des caisses à 18h).*

31330 MERVILLE

Tél. : 05 61 85 32 34

[www.labyrinthedemerville.com](http://www.labyrinthedemerville.com)

## Notre journée en Hauts Tolosans

Toute notre petite famille s'enfonce gonflée à bloc dans les allées gigantesques du Labyrinthe de Merville... Au détour d'un platane centenaire, absorbés par la beauté des lieux et concentrés sur notre mission, nous devenons des aventuriers ! Lila et Arthur sont émerveillés lorsqu'ils découvrent le coffre au trésor qui vient récompenser nos efforts. C'est avec complicité que notre mission s'achève et c'est fièrement que nous repartons avec nos diplômes en poche et des souvenirs plein la tête !

En route pour la prochaine aventure, la pause casse-croûte, dans le charmant village de Garac s'impose. Nous avons le souffle coupé par la vue imprenable sur les Pyrénées et les champs de tournesols.

Finalement arrivés à Brignemont, au pied du Moulin, les enfants sont ébahis. Ils font la rencontre de Gilles le meunier, passionné par son métier et son Moulin vieux de 277 ans ! Ils sont bouche bée quand il les invite à monter sur les ailes pour déployer les voiles. La journée se termine avec le plaisir d'avoir fabriqué nous-même notre farine Bio, la tête presque dans les nuages...

## Benoît, Justine et leurs enfants, Arthur et Lila

## PAINTBALL 31

Partagez des moments 100% adrénaline sur des terrains entièrement sécurisés. Ce jeu est avant tout un excellent sport d'équipe riche d'interactions et de sensations.

300 billes	20 €
500 billes	30 €
1000 billes	50 €
8-12 ans	
1H de jeu, billes à volonté	15€

*Toute l'année, tous les jours sur réservation et selon la météo.*

Route du Burgaud  
31330 SAINT CEZERT  
Port. : 06 82 38 13 53

## LE PETIT TRAIN DE GRENADE

Petits et grands, embarquez dans des modèles réduits de train pour une promenade sur une petite voie ferrée qui passe sur la rivière.

Model trains

Trenes en miniatura

Gratuit

*Du 12 mai au 15 sept., le 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> dimanche de chaque mois, de 14h à 19h.*

Rond de Save  
31330 GRENADE  
Tél. : 05 61 82 71 70

## PITCHOUN PARC

Ce parc de loisirs accueille vos enfants de 2 à 10 ans. Ils vont adorer les jeux gonflables, l'accrobranche, la salle de réalité virtuelle et les nouveautés : manège, carrousel et petit train.

*Theme park dedicated to 2 to 10 year-olds  
Parque de ocio para los niños de 2 a 10 años.*

Enfant	5 €
- de 2 ans	2,50 €
Accompagnateurs	gratuit

*Du 2 janv. au 05 juillet et du 9 sept. au 31 déc., hors vacances scolaires : mercredi de 14h à 18h30, samedi et dimanche de 10h à 18h30.*

*Pendant les vacances scolaires, tous les jours de 10h à 18h30.*

*Du 6 juillet au 8 sept., fermé.*

5 rue de Bethmale  
31330 GRENADE  
Tél. : 05 61 82 36 19

## LES TAILLADES SWIN-GOLF

Unique dans la région, ce parcours de 9 trous permet de s'amuser en pratiquant le golf avec des règles simplifiées sur de petites distances.

Journée	7 €
Prêt de matériel	2 €

*Toute l'année, ouvert tous les jours selon la météo.*

Las Gachounes  
31480 LE GRES  
Tél. : 05 61 85 65 34



## BASE DE LOISIRS DE LA FORET DE BOUCONNE

La base de loisirs propose des activités sportives et de découverte de la nature au cœur de la forêt : tennis, mini-golf, chemins de randonnée, piscine, sentier d'écologie, aire de jeux. C'est l'endroit idéal pour se ressourcer.

*Bouconne outdoor activities center*

*Base de ocio de Bouconne*

### Equipements

- Buvette
- Restauration
- Aire de pique-nique
- Aire de jeux

*L'accès à la base de loisirs est gratuit.*

**Terrain tennis / heure** 6,50€

**Location VTT 1/2 j.** 16€

**Animation sport et nature 1/2 j.** 5€

**Mini golf** 4€

*Du 1 janv. au 28 fév. et du 1 nov. au 31 déc., de 9h à 12h et de 13h à 17h.*

*Du 1 mars au 30 avril et du 16 sept. au 31 oct., de 9h à 12h et de 13h à 19h.*

*Du 1 mai au 15 sept., de 9h à 20h.*

2562 Chemin du Râtelier  
31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE

**Tél. :** 05 61 85 40 10

[www.bouconne.fr](http://www.bouconne.fr)

## PISCINE DE BOUCONNE

Au cœur de la forêt, la piscine vous propose un bassin de 25 mètres, un bassin d'apprentissage, une grande pataugeoire et une aire de pique-nique.

*Bouconne swimming pool*

*Piscina de Bouconne*

<b>Adulte</b>	3€
<b>Enfant</b>	2,50€
<b>- de 2 ans</b>	gratuit

*Du 2 au 30 juin et du 1 au 15 sept., tous les jours de 13h à 19h.*

*Du 1 juillet au 31 août, du lundi au vendredi de 12h à 19h30, Week-ends et jours fériés de 10h à 19h30.*

31330 GRENADE

**Tél. :** 05 81 33 02 44

## PISCINE DE GRENADE

Profitez de cette piscine de plein air, équipée d'un grand bassin de natation, d'un bassin plus petit, d'une pataugeoire et d'un solarium pour se détendre après la baignade.

*Grenade swimming-pool*

*Piscina de Grenade*

<b>Entrée</b>	2,50€
<b>10 entrées</b>	23€

*Du 3 au 28 juin, mercredi de 13h à 19h30, samedi et dimanche de 10h à 19h30.*

*Du 6 juillet au 1 sept., tous les jours de 10h à 19h30.*



31330 GRENADE  
Tél. : 05 81 33 02 44

## LA FERME D'EN BARRUS

François et Martine Dromard vous invitent pour une visite de leur ferme. Vous découvrez les animaux : l'âne, les chèvres, la basse-cour et visitez la fromagerie. Puis vous vous installez pour un savoureux goûter.

Goat farm  
Granja de cabras

Adulte 7€  
Enfant 6€

Du 1 fev. au 31 dec. , tous les jours  
sauf dimanche sur réservation de  
15h30 à 18h.

31530 THIL  
Tél. : 05 61 85 51 29

## PÊCHE

### Fishing / Pesca

La pêche est une activité très prisée en Hauts Tolosans. Amateurs ou confirmés peuvent se retrouver en bord de Garonne et de Save, sur le Canal Latéral à la Garonne ou au lac de Launac. Pour ces sites, une carte de pêche valide est obligatoire. Les cartes de pêche sont en vente au comptoir de l'Office de Tourisme.

*A fishing license is required to fish in the Garonne, the Save, the Canal Lateral and Launac lake. License for sale at the Tourist Office.*

*Pesca con licencia en el Garona, el río Save, el Canal Lateral y el lago de Launac. Se vende la licencia en la Oficina de Turismo.*

## LE LAC DES GARGASSES

C'est le site idéal pour un après-midi de pêche à taquiner le black-bass, le sandre ou le brochet.

### La carte de pêche

à la journée, à la semaine ou à l'année,  
est en vente à l'Office de Tourisme.

Toute l'année.

Ouverture du carnassier le 1er mai.

31330 GRENADE

Port. : 06 22 17 33 11

## LE LAC DE BRENDIES

Ce lac privé est l'endroit parfait pour s'initier à la pêche en toute tranquillité.

Billets d'entrée en vente sur place

2 cannes 20€ jour, 15€ 1/2jour

Carte famille 65€

1 adt. + 1 enf. - 12ans, 10 prises par pers.

Week-ends et jours fériés sur  
réservation.

31530 THIL

Port. : 06 19 07 31 26





**BIEN V**



# VIVRE **WHERE TO EAT DÓNDE COMER**

## **Hauts Tolosans : Hauts en saveurs**

Je goûte, tu dégustes, il savoure, nous nous régalons... voilà comment on conjugue ici les plaisirs de la table. On vous attend...

*There are so many ways to savour the gastronomy of Hauts Tolosans... We are waiting to make you discover them.*

*Hay tantas maneras de saborear la gastronomía de Hauts Tolosans... Te estamos esperando para que las descubras todas.*

# BENOÎT

## Chef de la Croisée des Saveurs

Je suis originaire de Toulouse et après avoir été formé dans des restaurants gastronomiques, je me suis installé à Grenade car j'aime sa qualité de vie, la proximité avec les gens d'ici et les liens qu'on peut tisser avec notre clientèle.

La Croisée des Saveurs est une affaire de famille et mes jumeaux de huit ans sont souvent en cuisine pour aider ou apprendre.

*Benoît is the chef of La Croisée des Saveurs in Grenade.*

*Benoît es el chef de la Croisée des Saveurs en Grenade.*

Je cuisine des produits bruts, à 80% de provenance locale, c'est l'essence même du label Maître Restaurateur.

J'aime travailler le gibier et le poisson et je me passionne pour la pâtisserie qu'elle soit traditionnelle, ou plus créative.

Je n'aime pas la cuisine gastronomique, je préfère une cuisine authentique et personnelle issue d'horizons variés.

**Benoît Fontorbe**  
**La Croisée des Saveurs**  
31330 Grenade



**SOURIS D'AGNEAU CONFITE  
AU PIMENT D'ESPELETTE**

# RESTAURANTS

## Restaurants / Restaurantes

R : sur réservation.

TYPE DE CUISINE



lundi  
mardi  
mercredi  
jeudi  
vendredi  
samedi  
dimanche

### CADOURS

LE CHAMIJO	8 cours des anciens combattants 05 61 85 60 39	Cuisine traditionnelle		MIDI	✓		✓	✓	✓	✓	✓
	SOIR										

### DAUX

LE PEYROLADE	4 chemin des Châteaux 09 51 99 72 35	Cuisine européenne		MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
	SOIR			✓	✓	✓	✓	✓	✓		

### DRUDAS

LE VERDURIER	Le Village 05 34 57 88 88	Cuisine gastronomique		MIDI		✓	✓	✓	✓	✓	✓
	SOIR				✓	✓	✓	✓	✓		

### GRENADE

ANDRIEU	41 Rue Castelbajac 05 62 79 31 49	Cuisine traditionnelle		MIDI		✓	✓	✓	✓	✓	✓
	SOIR						✓	✓	R		
LA CROISEE DES SAVEURS	54 rue de la République 05 61 82 84 70	Cuisine traditionnelle		MIDI		✓	✓	✓	✓	✓	✓
	SOIR						✓	✓	✓		

## RECETTE

## DE LA SOURIS D'AGNEAU CONFITE AU PIMENT D'ESPELETTE

de *Benoît Fontorbe*

- 4 SOURIS D'AGNEAU FERMIER
- 2 CAROTTES
- 1 OIGNON
- 8 GOUSSES D'AIL
- 1 VERRE DE VIN BLANC
- 1 CUILLÈRE DE CONCENTRÉ DE TOMATE
- PIMENT D'ESPELETTE

SAISIR LES SOURIS DANS UN FAITOUT, LES COLORER SUR TOUTES LES FACES, RAJOUTER LES OIGNONS HACHÉS ET LES CAROTTES TAILLÉES EN DÉS PUIS DÉGLACER AVEC LE VIN BLANC.

RAJOUTER LES GOUSSES D'AIL, LE CONCENTRÉ DE TOMATE, MOUILLER AVEC 15CL D'EAU, CUIRE AU FOUR 2H À COUVERT À 180°.

RETIRER LES SOURIS, RÉDUIRE LE JUS DE MOITIÉ, RAJOUTER LE PIMENT D'ESPELETTE SELON VOTRE GOÛT. DÉGUSTEZ.

FLEUR D'OR	14 Avenue du Président Kennedy 05 61 82 43 56	Cuisine asiatique		MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	
	SOIR			✓	✓	✓	✓	✓	✓	
LA RECOLETA	44 rue Castelbajac 09 84 31 65 43	Cuisine sud-américaine		MIDI	✓	✓		✓	✓	✓
	SOIR						✓	✓	✓	

TYPE DE CUISINE

lundi  
mardi  
mercredi  
jeudi  
vendredi  
samedi  
dimanche

GRENADE

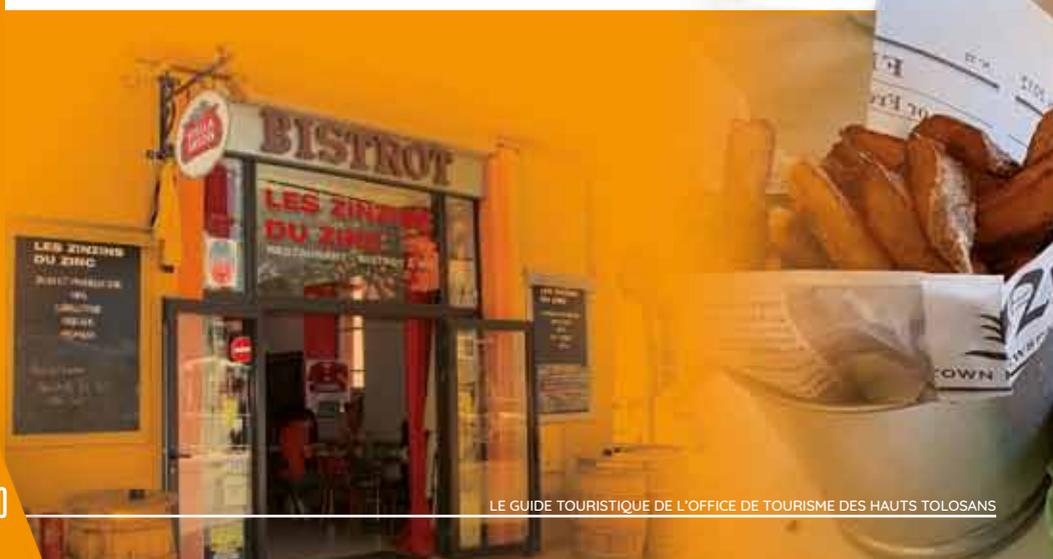
LA ROMAN'CE PIZZERIA	6 Avenue du Président Kennedy 05 61 82 28 52	Cuisine italienne	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			SOIR	✓	✓	✓	✓	✓	✓
LE GRENADIN	85 rue de la République 05 61 82 60 40	Cuisine traditionnelle régionale	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	
			SOIR	✓	✓	✓	✓	✓	
LE MANHATTAN	51 avenue Kennedy 05 34 27 85 08	Cuisine traditionnelle	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	
			SOIR			✓	✓	✓	
LES ZINZINS DU ZINC	35 rue Gambetta 05 61 70 28 80	Cuisine traditionnelle	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	
			SOIR			✓	✓		
O SEN HOANG	10 bis rue Gambetta 05 31 22 54 86	Cuisine asiatique	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	
			SOIR	✓	✓	✓	✓	✓	

LAUNAC

LA TABLE DE LAUNAC	3 Rue Gaston Phoebus 05 62 13 75 92	Cuisine régionale traditionnelle	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			SOIR	R	R	R	R	R	R

LE CASTERA

LE BACCHUS	Place des Halles 05 61 06 19 80	Cuisine régionale traditionnelle	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓	✓
			SOIR	✓	✓	✓	✓	✓	✓



TYPE DE  
CUISINE



lundi  
mardi  
mercredi  
jeudi  
vendredi  
samedi  
dimanche

## LE GRES

LES TAILLADES	05 61 85 65 34	Cuisine traditionnelle Grillades	MIDI							✓
			SOIR					✓	✓	
ROAD SNACK RESTOBUS	rond point des gachonnes 06 33 67 30 29	Cuisine amé- ricaine Hamburger	MIDI		✓	✓	✓	✓	✓	✓
			SOIR		✓	✓	✓	✓	✓	✓

## MERVILLE

LE FABULEUX THE VERT	19 rue de Savoie 05 34 36 63 85	Cuisine européenne	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓		✓
			SOIR	R	R	R	R	R	R	R
LE J&J	15 rue de la brasserie 05 61 59 44 04	Cuisine traditionnelle Tapas	MIDI	✓	✓	✓	✓	✓		
			SOIR		✓	✓	✓	✓		
LE VILLAGE	2141 Route des platanes 05 61 84 63 96	Cuisine traditionnelle Tapas	MIDI							
			SOIR				✓	✓	✓	

## MONTAIGUT-SUR-SAVE

LE RATELIER	2075 chemin du Râtelier 05 61 85 43 36	Cuisine régionale traditionnelle	MIDI	✓		✓	✓	✓	✓	
			SOIR	✓		✓	✓	✓	✓	



# SÉBASTIEN

## Producteur d'Ail Violet de Cadours

Je cultive l'ail violet de Cadours sur l'exploitation familiale où mes parents le cultivaient avant moi.

Cet ail de grande qualité a obtenu une AOP, appellation d'origine protégée.

Ce label européen récompense les qualités de notre produit, il est très goûteux, corsé lorsqu'il est cru, sucré et onctueux lorsqu'il est cuit. C'est un produit très sain qui n'est pas traité contre la germination. On peut notamment l'acheter le mercredi à Cadours sur le marché des producteurs ou sous la halle au marché du village.

La recette incontournable ici, c'est le tourin (soupe à l'ail). Mais ma recette préférée, c'est le pain tchinché : le pain grillé qu'on assaisonne à l'huile d'olive et qu'on frotte avec une gousse d'ail.

..... SÉBASTIEN TAUPIAC  
..... SYNDICAT DE DÉFENSE DE L'AIL VIOLET DE  
..... CADOURS  
..... 31480 CADOURS

*Sébastien is a farmer cultivating the famous PDO violet Cadours garlic.*

*Sébastien es un granjero que cultiva el famoso ajo violeta DOP de Cadours*



# PRODUITS DU TERROIR

## Terroir products / Productos locales

### CHOCOLATERIE ARTISANALE CRAFT CHOCOLATE / CHOCOLATE ARTESANAL

CHOCOLATERIE DE LARRA	3 Place du 8 mai 1945 31330 LARRA 05 36 25 94 55	Ouvert toute l'année du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 17h et le samedi de 9h à 13h et de 14h à 17h en décembre.
-----------------------	--	---

### FARINE FLOUR / HARINA

GRANDE MINOTERIE DE LA SAVE	Quai de la Save 31330 GRENADE 05 61 82 62 12	Visite du lundi au jeudi sur rendez-vous. Boutique ouverte le mercredi de 14h à 17h.	
MOULIN DU PLANET Farine et pâtes	1261 route de Toulouse 31330 MERVILLE 06 78 65 67 09	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	

### FROMAGE CHEESE / QUESO

FERME D'EN BARRUS Fromage de chèvre	31530 THIL 05 61 85 51 29	Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite de la ferme gratuite.	
--	------------------------------	--	---

### FRUITS ET LÉGUMES FRUIT AND VEGETABLE / FRUTA Y VERDURA

DOMAINE DE LA FAUGADE Pommes, poires, autres fruits et lég.	4939 route de Toulouse 31330 MERVILLE 05 61 59 93 32 - 06 11 60 41 00	Ouvert du 1er sept. au 15 juin, du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30. Le samedi de 9h à 12h. Visite de la ferme gratuite.	
FERME SOURIAU Légumes	558 route de Launac 31330 ST CEZERT 06 76 90 44 36	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	
LA COME Cidre et jus de fruits	31530 BELLEGARDE SAINTE-MARIE 07 83 74 15 95	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	
LA PAILLOTTE	599 route de Larra 31330 GRENADE 06 82 62 18 82	Ouvert le mercredi et le vendredi de 15h à 19h.	
PRODUITS DU CLOS	1840 A route de Saint-Paul 31330 LARRA 06 79 01 72 90	Ouvert le mardi et le vendredi de 10h à 14h, le mercredi de 16h à 19h, le samedi de 10h à 12h30.	

### MIEL HONEY / MIEL

RUCHER DE NAPLES Miel, hydromel, savons au miel	4522 Lieu dit Esparbes Naples 31330 LE BURGAUD 06 04 13 45 79	Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite de la miellerie gratuite.	
RUCHERS DE NICOLAS	48 rue de l'église 31330 ONDES 06 84 09 28 03	Ouvert le mardi et le jeudi de 8h à 12h. Autres créneaux sur rendez-vous. Visite de la miellerie gratuite.	

## PORC *PORK / CERDO*

<b>FERME DES COCHONS BIO</b> <i>Produits frais et conserves de porc</i>	80 impasse de la Houero 31530 BRETX <b>05 61 85 97 10 - 06 18 00 17 96</b>	Ouvert le samedi de 16h à 18h. Visite de la ferme gratuite.	 
--	--	--	--

## VIANDE DE BOEUF ET VEAU *BEEF AND VEAL / CARNE DE TERNERA Y RES*

<b>FERME DE LA BURTHE</b>	Chemin de la Burthe 31530 THIL <b>05 34 52 44 61 - 06 65 14 03 65</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous à partir de 17h.	
<b>FERME DE LA TOUNINE</b>	Lieu Dit La Tounine 31480 LAGRAULET-SAINT-NICOLAS <b>06 80 90 63 08</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite de la ferme gratuite.	
<b>FERME DES DEUX PIGEONNIERS</b>	Lapeyre 31330 LE BURGAUD <b>06 82 15 12 13</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	

## VIN *WINE / VINO*

<b>MOULIN DE MONTLAUZIN</b>	4685 chemin de Montlauzin 31330 LE BURGAUD <b>06 31 90 63 07</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	
-----------------------------	--	---------------------------------------	--

## VOLAILLES *POULTRY / AVES DE CORRAL*

<b>3 PETITS CANARDS GRAS</b> <i>Produits frais et conserves de canard gras</i>	1891 route de Pelleport 31530 THIL <b>05 61 85 95 64 - 06 03 49 18 40</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	
<b>FERME AUX TEOULETS</b> <i>Produits frais et conserves de canard gras</i>	900 route de Guinot 31330 MERVILLE <b>05 61 85 19 65 - 07 88 55 19 00</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous. Visite de la ferme gratuite.	
<b>FERME AUX PIGEONS</b> <i>Pigeons</i>	4106 route du castera 31530 THIL <b>06 26 63 32 35</b>	Ouvert toute l'année sur rendez-vous.	
<b>FERME DE LA POINTE</b> <i>Volaille et Ail violet de Cadours</i>	La Pointe 31480 CADOURS <b>05 62 13 75 30 - 06 82 41 17 16</b>	Ouvert le samedi de 9h à 12h et toute l'année sur rendez-vous.	
<b>FERME MARTY</b> <i>Volaille et porc</i>	1145 chemin de Guinot 31330 MERVILLE <b>05 61 85 10 06</b>	Ouvert le vendredi de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30, le samedi de 16h à 18h30. Autres créneaux sur rendez-vous.	

# MARCHÉS

## Markets / Mercados

### MARCHÉ DE CADOURS

*Mercredi matin Wednesday / Miércoles*

Sous la jolie halle classée et dans les rues avoisinantes, on vient s'approvisionner sur les stands des producteurs locaux. Et bien sûr, on achète l'Ail AOP de Cadours.

### MARCHÉ DE MERVILLE

*Mercredi matin Wednesday / Miércoles*

Les commerçants et producteurs vous donnent rendez-vous pour un marché de terroir sur la place du village.

### MARCHÉ DE LAUNAC

*Dimanche matin Sunday / Domingo*

Sous la belle halle du 19<sup>ème</sup> siècle, apportez vos paniers et venez faire vos achats dans une ambiance conviviale.

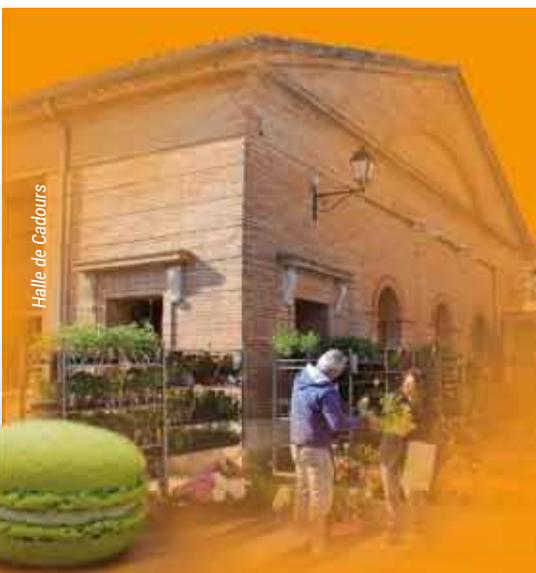
### MARCHÉ DE GRENADE

*Samedi matin Saturday / Sábado*

Le marché le plus réputé des Hauts Tolosans. On vient de loin chaque samedi matin pour y faire ses emplettes sous la belle halle médiévale. Fruits et légumes de saison, belles volailles fermières... Les produits de notre terroir y sont rois. Et on peut savourer cette joyeuse ambiance en prenant un verre aux terrasses qui entourent la place.

*Mercredi après-midi Wednesday afternoon / Miércoles por la tarde*

De juin à septembre, marché de producteurs sous la halle.



Halle de Cadours





**FAIRE**



# LA FÊTE

## GOING OUT FIESTAS

### ***Hauts Tolosans : Hauts en Energie***

On veut du peps, des étincelles, de la bonne humeur et de la joie de vivre.  
On vous invite à la fête !

*We want fun, fireworks and good mood. Come celebrate with us !*

*Queremos diversiones, chispas y alegría. ; Ven a celebrar con nosotros !*

# LAWA

## Organisateur du festival Wassa'n Africa

Je suis né bien loin d'ici dans un petit village du Niger et je suis arrivé à Launac en 2001.

Danseur, percussionniste, conteur et comédien, j'ai créé en 2005 le festival Wassa'n Africa. Wassan, dans ma langue maternelle, signifie jouer, faire la fête.

**Je voulais faire découvrir les cultures africaines et partager nos différences.**

Chaque mois de juillet, 6 000 festivaliers viennent pour participer aux concerts, échanger avec les artistes Africains, rencontrer des organisations humanitaires.

Et puis, ce festival nous permet de monter des projets artistiques avec les associations, les écoles et les foyers ruraux des Hauts Tolosans.

C'est un vrai succès, un week-end inoubliable de musique et de fête !

LAWA ABOUBACAR  
31330 LAUNAC



AFFICHE DU FESTIVAL 2019

*Lawa Aboubacar is the organiser of Wassa'n Africa Festival.*

*Lawa Aboubacar es el organizador del Festival Wassa'n Africa.*

# PRENDRE UN VERRE

## Bars / Bares

Pour prendre l'apéro, voir un match de rugby ou refaire le monde entre amis, rien de mieux qu'un bar ou un bistrot de village.

### LA GUINGUETTE DE LA NAUTIQUE

*Bar à tapas en bord de Garonne*

de juin à fin septembre

Larroque

31330 GRENADE

Port. : 06 98 52 42 58

### LA RECOLETA

*Bar à vins sur la place de la Halle*

44 rue Castelbajac

31330 GRENADE

Tél. : 09 84 31 65 43

### LE BACCHUS

*Bar au centre du village*

Place des Halles

31530 LE CASTERA

Tél. : 05 61 06 19 80

### LE CHAMIJO

*Bar sur la place de la Halle*

8 cours des anciens

combattants

31480 CADOURS

Tél. : 05 61 85 60 39

### LE J&J

*Bar à tapas*

15 rue de la brasserie

31330 MERVILLE

Tél. : 05 61 59 44 04

### LE VILLAGE

*Bar et Restaurant dansant*

2141 Route des

platanes

31330 MERVILLE

Tél. : 05 61 84 63 96

### LES ZINZINS DU ZINC

*Bar à vins sur la place de la Halle*

35 rue Gambetta

31330 GRENADE

Tél. : 05 61 70 28 80

# SALON DE THÉ

## Tea Rooms / Salones de té

Vous êtes plutôt crêpe ou muffin, jus de pomme ou glace vanille ?  
Voici nos salons de thé pour une pause gourmande.

### CAFÉ BROCANTE COMME À LA MAISON

*Salon de thé / Brocante*

22 rue René Teisseire

31330 GRENADE

Port. : 06 75 08 11 13

### SALON DE THÉ DU CHÂTEAU DE LARÉOLE

*du 15 juin au 15*

*septembre*

31480 LARÉOLE

Tél. : 05 61 06 33 58

### L'ENTRE NOUS

47 avenue Président

Kennedy

31330 GRENADE

Tél. : 05 61 82 25 11

# LES FÊTES DE VILLAGES

## *Village festivals / Ferias municipales*

En été, d'un bout à l'autre des Hauts Tolosans, chaque village vous invite à sa fête. Au programme des réjouissances : concours de pétanque et manèges, grands repas de terroir, bals, bandas et feux d'artifice. L'occasion de rencontrer les gens d'ici et - pourquoi pas - de se faire des amis.

## LA FÊTE DE L'AIL À CADOURS

*Dernier week-end d'août*

Cette manifestation importante a pour but de faire découvrir la richesse du travail agricole et du savoir-faire artisanal. L'Ail Violet est à l'honneur et on célèbre ses qualités uniques reconnues à l'échelle européenne depuis l'obtention de son label AOP en juin 2017.

*Cadours Garlic festival - Last week-end of August*

*Feria del Ajo de Cadours - a fines de Agosto*

# MANIFESTATIONS CULTURELLES

## *Cultural agenda / Agenda cultural*

Ici, l'humeur est à la fête : venez nous rejoindre ! On vous attend pour les festivals de guitare, de jazz ou de danse, les concerts, les spectacles et autres grands rendez-vous.

## *Printemps Spring / Primavera*

- Salon du livre du Castéra, le 24 mars
- Festival des Arts à Merville, les 6 et 7 avril
- Chasse aux œufs à Pâques
- Rendez-vous aux Jardins, les 8 et 9 juin
- Festival Guitare en Save, les 5 et 9 juin

## *Été Summer / Verano*

- Fête de la musique, 21 juin
- Festival africain Wassan Africa, les 5, 6 et 7 juillet
- Visites guidées de l'Office de Tourisme, en juillet et en août
- Festival Danses et Musiques pour tous, du 14 au 21 juillet
- Festival des 31 Notes d'été proposé par le Conseil Départemental de la Haute-Garonne, le 26 juillet à Larra
- Marchés de nuit sous la halle de Cadours et sous la halle de Grenade
- Visites théâtralisées en nocturne : Château de Larra les 16, 17 et 18 juillet, Château de Merville les 30, 31 juillet et 1<sup>er</sup> août, Village du Castéra les 6, 7 et 8 août

## **Automne-Hiver** *Autumn - Winter / Otoño - Invierno*

- Journées Européennes du Patrimoine, les 14 et 15 septembre
- Fêtes médiévales au Château de Merville, les 19 et 20 octobre
- Festival Grenad'In
- Halloween à Animaparc

## **MANIFESTATIONS SPORTIVES**

### *Sports agenda / Agenda deportiva*

Courses hippiques, aviron, roller ou rugby, venez soutenir nos sportifs et plongez dans la chaude ambiance du Sud-Ouest.

- Trail nature entre Save et Galop, le 7 avril
- Championnat de France de Roller, les 4 et 5 mai
- Grand Prix du 15 août à l'hippodrome de Grenade
- Course automobile Cadours-Laréole, les 31 août et 1<sup>er</sup> septembre
- Trail du Marguestaud à Launac, le 15 septembre
- Courses de trot à l'hippodrome de Grenade en automne et en hiver

## **CHÎNER**

### *Antiques / Mercadillos*

Vous aimez dénicher des petites merveilles, des gadgets vintage, fouiner chez les brocanteurs ? Voici quelques adresses rien que pour vous.

#### **BROCANTES**

*organisées par les Brocanteurs  
du Tarn et Garonne*

*17 mars et 11 novembre 2019*

Halle de Grenade

#### **ANTIQUITÉS BROCANTE**

19 Rue de l'Église

31530 LE CASTÉRA

Port. : 06 07 81 84 57

#### **CAFÉ-BROCANTE COMME À LA MAISON**

22 rue René Teisseire

31330 GRENADE

Port. : 06 75 08 11 13

#### **ANTIQUITÉS BROCANTE**

36 Avenue Lazare Carnot

31330 GRENADE

Tél. : 05 61 82 58 16



SE LOG



# GER ACCOMODATION ALOJARSE

## ***Hauts Tolosans : Hauts en évasion***

Faire une virée à deux, une semaine en famille, un week-end entre copains ? Vous êtes au bon endroit : un hôtel cocooning, un gîte avec piscine, une yourte dans les bois ? On a tout ça et on vous attend.

*This is the best place for a short journey for a couple, a family holiday or a week-end with your friends. We're waiting for you to come !*

*Este es el mejor lugar para una escapada en pareja, vacaciones en familia o un fin de semana con tus amigos. ¡Te estamos esperando!*

*Jean-Pierre Laborde is the owner of the holiday rental Les Halles in Cadours.*

*Jean-Pierre Laborde es el propietario del alquiler vacacional Les Halles en Cadours.*



# JEAN-PIERRE

## Propriétaire du gîte des Halles à Cadours

Originaire de Cadours, j'ai acheté cette maison ancienne il y a 18 ans. J'aime cette maison car elle a gardé le charme des maisons familiales de l'entre-deux guerres avec un jardin intime très agréable caché au coeur du village. Etant architecte, j'ai réalisé la restauration et j'ai pu conserver les tapisseries anciennes et la décorer avec des souvenirs de famille.

Ce lieu très reposant est aujourd'hui un gîte que je prends plaisir à partager avec mes hôtes.

J'ai ainsi fait des rencontres qui m'ont marqué, comme une famille de quatre générations qui vient ici régulièrement passer les fêtes de fin d'année. Je pense qu'ils aiment beaucoup cette maison. Depuis trois ans, j'accueille aussi un groupe de vacanciers présentant un handicap. Ces rencontres sont toujours très enrichissantes.

..... **JEAN-PIERRE LABORDE**  
..... **LE GÎTE DES HALLES**  
..... **31480 CADOURS**

# GÎTES

## Holiday Rentals / Alquileres vacacionales

Les gîtes sont classés par nombre de chambres et de personnes.

	Ch.	Pers.	Tarif/ semaine	Label	Classement		
GÎTE LE COMMANDEUR 31330 LE BURGAUD 06 89 32 02 15 lecommandeur@orange.fr	5	14	1400/2000		★★★		✓
LES HALLES 31480 CADOURS 05 61 99 44 10 sla@tourismehg.com	5	13	650/850				✓
LE MOULIN DE PRADERE 31530 LE CASTÉRA 05 61 86 61 42 - 06 16 25 39 09 moulindepradere@orange.fr	5	6/12	1050/1680			✓	
LA DEMEURE DE JEANNE 31480 CADOURS 05 61 99 44 20 sla@tourismehg.com	4	8	650				✓
LE 27 DE LA BASTIDE 31330 GRENADE 06 38 39 73 58 marion.tortelli@gmail.com	4	7	450/650				✓
LA MAISON FÉBUS 31330 LAUNAC 09 52 65 63 00 06 30 41 39 41 mcvallaud@hotmail.com	3	7	780/810			✓	✓
CŒUR DE GRENADE 31330 GRENADE 06 74 88 02 07 gitegrenade@gmail.com	3	6	460/680				✓
MENOUN 31530 THIL 05 61 85 95 64 - 06 19 58 02 80 catherine.barlow@hotmail.fr	3	6	395/770		★★	✓	✓
M. RHONÉ 31330 MERVILLE 05 61 99 44 10 sla@tourismehg.com	2	6/8	650				✓
GÎTE ORANGERIE LAGAILLARDE 31530 THIL 06 70 19 54 32 chateaulagailarde@outlook.fr	2	5	200/300				✓

	Ch.	Pers.	Tarif/ semaine	Label	Classement		
LE CLOS DU CÈDRE 31330 LAUNAC 07 61 61 43 73 sophieclairémaurin@gmail.com	2	5	600/800	 			✓
LE PIGEONNIER DE VIVÈS 31330 GRENADE 05 61 99 44 10 sla@tourismehg.com	2	5	350/530	 	★ ★ ★		
GÎTE DU MOULIN 31530 LE CASTÉRA 05 61 86 61 42 - 06 16 25 39 09 moulindepradere@orange.fr	2	4	490/700				✓
GÎTE LATÉCOÈRE 31530 LE CASTÉRA 06 27 61 09 09 mairie.le.castera@wanadoo.fr	2	4	300				
GÎTE SAINT-EXUPÉRY 31530 LE CASTÉRA 06 27 61 09 09 mairie.le.castera@wanadoo.fr	2	4	300				
LA SAFRANIÈRE 31480 LAGRAULET SAINT NICOLAS 06 89 98 68 80 gitelasafraniere@gmail.com	2	4	460/790	 	★ ★ ★		✓
THE POOL HOUSE 31530 LE CASTÉRA 05 34 52 00 62 angela.amb@gmail.com	2	4	550/840		★ ★ ★		✓
MAISON INDÉPENDANTE AUX PORTES DE TOULOUSE 31330 MERVILLE 05 61 85 10 48 - 06 10 12 00 81 sla@cdt-haute-garonne.fr	1	4	320		★ ★ ★		✓
LES TOURNESOLS 31330 LARRA 06 20 92 14 83 garcia.domingo@orange.fr	1	2/4	280				✓
LAPEYR'ANE 31330 LE BURGAUD 05 61 82 72 43 - 06 08 91 00 14 fauvane@yahoo.fr	1	2	275/405				✓ ✓



# CHAMBRES D'HÔTES

## Guest Rooms / Casas de Huéspedes

Le tarif comprend la nuitée et le petit-déjeuner pour 2 personnes.  
Les chambres d'hôtes sont classées par nombre de chambres et de personnes.

	Ch.	Pers.	Tarif	Label			
CHÂTEAU LAGAILLARDE 31530 THIL 06 70 19 54 32 chateaulagailarde@outlook.fr	4	12	76/84		✓		✓
LA CHARTREUSE 31480 DRUDAS 05 61 85 75 15 lachartreuse.drudas@orange.fr	4	8	135/160			✓	✓
LES TOULOUSETTES 31480 PELLEPORT 09 77 74 81 15 les-toulousettes@orange.fr	3	8	70			✓	✓
BRAGNÈRES HAUTES 31330 LARRA 05 61 82 39 10 - 06 68 36 55 00 roger.perard@orange.fr	2	6	70		✓		✓
LA CLÉ DES CHAMPS 31480 DRUDAS 05 61 85 54 13 - 06 85 55 06 81 contant.domi@gmail.com	2	5	110		✓		✓
LE CLOS DU CÈDRE 31330 LAUNAC 07 61 61 43 73 sophieclairmaurin@gmail.com	2	5	90/170				✓
MENOUN 31530 THIL 05 61 85 95 64 - 06 19 58 02 80 catherine.barlow@hotmail.fr	2	5	71		✓	✓	✓
LA P'TITE COUR 31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE 09 52 60 27 86 - 06 85 36 45 02 hettema@free.fr	2	4	69/79			✓	✓

	Ch.	Pers.	Tarif	Label			
<b>PETIT PARADIS</b> 31480 PELLEPORT 06 88 15 40 82 filbienfanny@gmail.com	2	4	65			✓	✓
<b>COMME À LA MAISON</b> 31330 GRENADE 06 75 08 11 13 calm31330@gmail.com	1	4	90		✓		✓
<b>LA FORGE</b> 31480 DRUDAS 05 61 85 57 39 - 06 86 64 63 13 finance.gemo@gmail.com	1	4	64			✓	✓
<b>LE RIBAROT</b> 31700 DAUX 05 61 85 52 15 - 06 77 31 47 17 eliette.domenech@orange.fr	1	2	50				✓



# HÔTELS

## Hotels / Hoteles

	Ch.	Tarif	Clas.
<b>HÔTEL RESTAURANT CHÂTEAU DE DRUDAS</b> 31480 DRUDAS <b>05 34 57 88 88</b> <a href="mailto:reservation@chateaudrudas.com">reservation@chateaudrudas.com</a>	23 chambres dont 6 suites en duplex	<b>Chambre double 150 / 240€</b> <b>Petit déjeuner 22€</b>	★★★★
<b>HÔTEL RESTAURANT LE RÂTELIER</b> 31530 MONTAIGUT-SUR-SAVE <b>05 61 85 43 36</b> <a href="mailto:leratelier@wanadoo.fr">leratelier@wanadoo.fr</a>	25 chambres	<b>Chambre double 63€</b> <b>Petit déjeuner 8€</b>	
<b>RÉSIDENCE HÔTELIÈRE RÉSID'PRICE</b> 31330 MERVILLE <b>05 62 22 20 07</b> <a href="mailto:contact@residprice-toulouse.com">contact@residprice-toulouse.com</a>	125 studios en duplex	<b>Studio à partir de 40€</b> <b>Petit déjeuner 8€</b>	
<b>VILLA LÉOPOLDINE</b> 31330 GRENADE <b>05 62 79 45 13</b> <a href="mailto:leo@villaleopoldine.com">leo@villaleopoldine.com</a>	5 chambres	<b>Chambre double 89/125€</b> <b>Petit déjeuner 12,50€</b>	



# CAMPING

## Campsites / Campings

	Descriptif	Capacité	Ouverture	Clas.
<b>CAMPING NAMASTÉ</b> 31480 PUYSSÉGUR 05 61 85 77 84 contact@camping-namaste.com	Espace vallonné et boisé de 10 hectares. Wifi, piscine chauffée, sauna, snack-bar, jeux pour enfants, trampoline, étang pour la pêche, bibliothèque, parcours de santé et parcours photographique.	39 emplacements Cabanes écolodge, chalets et emplacements camping-cars.	<b>Emplacements camping</b> 01/05 au 30/09/2019  <b>Locations mobilhomes et chalets</b> 06/04 au 31/10/2019	★★★★★

# CAMPING CARS

## Motor Homes / Autocaravanas

	Aire de stationnement	Aire de service	Tarif
<b>CADOURS</b> EN CORNAC 05 61 85 60 01	✓	✓	gratuit
<b>GRENADE</b> QUAI DE GARONNE 05 61 82 93 85	✓	✓	Stationnement gratuit. Eau payante. Règlement par carte bancaire.
<b>BRETX</b> FERME DE LA HOUERO 05 61 85 97 10	✓		gratuit



# HÉBERGEMENTS INSOLITES *Unusual accomodation / Alojamientos unusuales*

	Type	Pers.	Tarifs	
<b>ASINERIE D'EN MANAOU</b> 31530 THIL 06 79 94 96 51 <a href="mailto:asinerie.manaou@laposte.net">asinerie.manaou@laposte.net</a>	roulotte	2	<b>40€/nuît</b>	
	roulotte	4	<b>40€/nuît</b>	
	yourte	4/5	<b>60€/nuît</b>	
	yourte	10	<b>110€/nuît</b>	
	mini-yourte	2	<b>40€/nuît</b>	
<b>LE MARQUISAT</b> 31530 BELLEGARDE SAINTE MARIE 05 34 52 14 63 - 06 10 51 01 25 <a href="mailto:jacintothe.brouker@yahoo.fr">jacintothe.brouker@yahoo.fr</a>	roulotte	2	<b>30€/nuît</b> <b>180€/semaine</b>	
	yourte	2	<b>50€/nuît</b> <b>300€/semaine</b>	
	yourte	5	<b>480€/semaine</b>	
	tiny house	2	<b>45€/nuît</b>	
	cabane des Hobbits	2	<b>60€/nuît</b> <b>360€/semaine</b>	
	cabane des Hobbits	4	<b>80€/nuît</b>	



# COMMENT VENIR EN HAUTS TOLOSANS

*How to come / Cómo llegar*

---

AUTOROUTE/Highway/Autopista A62

 sortie 10, direction Castelnau

AÉROPORT/Airport/Aeropuerto TOULOUSE-BLAGNAC

**Tél.** : 0 825 380 000

puis taxi ou location de voiture

GARE/Station/Estación DE TOULOUSE

**Tél.** : 0 892 35 35 35

puis taxi ou location de voiture

ou autocars depuis la gare routière de Toulouse  
(située à côté de la gare SNCF)

lignes et horaires sur [www.haute-garonne.fr](http://www.haute-garonne.fr)

GARE/Station/Estación DE MONTAUBAN

**Tél.** : 0 826 27 02 37

puis taxi ou location de voiture

---

# L'OFFICE DE TOURISME DES HAUTS TOLOSANS

à votre service avec :



- > **L'accueil et le conseil** des visiteurs en français, anglais, espagnol et allemand.
- > Une **documentation complète** pour votre séjour.
- > La **Billetterie** des sites de loisirs de la région toulousaine avec tarifs préférentiels.
- > La **Boutique** : artisanat local, souvenirs, cartes postales.
- > L'**Espace Halle & Arts** : expositions de peintures, sculptures, photos.
- > Un **programme d'excursions** pour les groupes.



**OFFICE DE TOURISME DES HAUTS TOLOSANS**

38 rue Victor Hugo

31 330 GRENADE-SUR-GARONNE

Tél. : 05 61 82 93 85

tourisme@hautstolosans.fr

[WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR](http://WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR)

# HORAIRES D'OUVERTURE DE L'OFFICE DE TOURISME

*Opening hours/Horarios de apertura*

## ***Juillet & Août / July & August / Julio & Agosto***

du lundi au samedi / Monday to Saturday / del lunes al sábado  
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h30  
le dimanche / Sunday / Domingo  
de 10h à 12h

## ***Juin & Sept. / June & Sept. / Junio & Sept.***

du lundi au samedi / Monday to Saturday / del lunes al sábado  
de 9h à 12h30 et de 14h à 18h,  
fermé les dimanches et jours fériés / closed Sunday & bank holidays /  
cerrado los domingos y días festivos

## ***1er Oct. > 31 Mai / Oct 1 > May 31 / 1 de Oct. > 31 de Mayo***

le mardi, jeudi et vendredi / Tuesday, Thursday, Friday / martes, jueves,  
viernes  
de 9h à 12h30 et de 14h à 17h30,  
le mercredi / Wednesday / miércoles  
de 14h à 17h30,  
le samedi / Saturday / sábado  
de 9h à 12h30,  
fermé les lundis, dimanches et jours fériés / closed Monday, Sunday &  
bank holidays / cerrado los lunes, domingos y días festivos.



**OFFICE DE TOURISME DES HAUTS TOLOSANS**  
38 rue Victor Hugo  
31330 GRENADE-SUR-GARONNE

**Tél. : 05 61 82 93 85**  
[tourisme@hautstolosans.fr](mailto:tourisme@hautstolosans.fr)  
[WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR](http://WWW.TOURISME.HAUTSTOLOSANS.FR)